

REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

Staatskoerant Government Gazette

Verkoopprijs • Selling price
(AVB uitgesluit/GST excluded)

Plaaslik **50c** Local
Buitelands **70c** Other countries
Posvry • Post free

**Regulasiekoerant
Regulation Gazette
No. 4176**

As 'n Nuusblad by die
Poskantoor geregistreer
Registered at the Post Office
as a Newspaper

Vol. 272

PRETORIA, 19 FEBRUARIE 1988
FEBRUARY

No. 11140

PROKLAMASIE

van die

Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 18, 1988

WEGNEEM VAN SEKERE GROND UIT OOPGE-
STELDE GEBIED.—WYSIGING VAN SEKERE PROK-
LAMASIES

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 van die
Ontwikkelingstrust en Grond Wet, 1936 (Wet 18 van
1936), wysig ek Proklamasies No. R. 20 van 1986, No. 34
van 1986, No. 43 van 1986 en No. 173 van 1986 deur
"artikel 2 (2) gelees met" in te voeg na die woord "by" en
voor "artikel 2 (2A) (b)".

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van
Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Negende dag van
Desember Eenduisend Negehoonderd Sewe-en-tagtig.

P. W. BOTHA,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Kabinet:

G. VAN N. VILJOEN,
Minister van die Kabinet.

PROCLAMATION

by the

State President of the Republic of South Africa

No. R. 18, 1988

EXCISION OF CERTAIN LAND FROM RELEASED
AREA.—AMENDMENT OF CERTAIN PROCLAMA-
TIONS

Under the powers vested in me by section 2 of the Devel-
opment Trust and Land Act, 1936 (Act 18 of 1936), I
hereby amend Proclamations No. R 20 of 1986, No. 34 of
1986, No. 43 of 1986 and No. 173 of 1986 by including
"section 2 (2) read with" after the word "by" and before
"section 2 (2A) (b)".

Given under my Hand and the Seal of the Republic of
South Africa at Cape Town this Ninth day of December,
One thousand Nine hundred and Eighty-seven.

P. W. BOTHA,
State President.

By Order of the State President-in-Cabinet:

G. VAN N. VILJOEN,
Minister of the Cabinet.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

ADMINISTRASIE: RAAD VAN VERTEENWOORDIGERS

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS EN KULTUUR

No. R. 251

19 Februarie 1988

WET OP ONDERWYS VIR KLEURLINGE, 1963
(WET 47 VAN 1963)

WYSIGING VAN REGULASIES

Die Minister van Onderwys en Kultuur het kragtens arti-
kel 34 van die Wet op Onderwys vir Kleurlinge, 1963 (Wet
47 van 1963), die regulasies in die Bylae vervat, uitgevaar-
dig.

GOVERNMENT NOTICES

ADMINISTRATION: HOUSE OF REPRESENTATIVES

DEPARTMENT OF EDUCATION AND CULTURE

No. R. 251

19 February 1988

COLOURED PERSONS EDUCATION ACT, 1963
(ACT 47 OF 1963)

AMENDMENT OF REGULATIONS

The Minister of Education and Culture has under section
34 of the Coloured Persons Education Act, 1963 (Act 47 of
1963), made the regulations contained in the Schedule
hereto.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 1898 van 21 November 1963 in *Regulasiekoerant* 257 van 4 Desember 1963, soos gewysig.

Wysiging van die inhoudsopgawe van die Regulasies

2. Die inhoudsopgawe van die Regulasies word hierby gewysig deur—

- (a) die woord "Opleidingskolleges" onder Hoofstuk E deur die woord "Onderwyskolleges" te vervang;
- (b) die woord "Opleidingskole" onder Hoofstuk E te skrap;
- (c) die volgende item na Hoofstuk P in te voeg:
"Hoofstuk Q: Rade van Bestuur van Verbeteringskole en Nywerheidskole"; en
- (d) die woord "Leerlingonderwysers" onder Hoofstukke S en T deur die woord "Studentonderwysers" te vervang.

Vervanging van Hoofstuk A van die Regulasies

3. Hoofstuk A van die Regulasies word hierby deur die volgende hoofstuk vervang:

"HOOFSTUK A**Woordomskrywing en algemeen**

A1. In hierdie regulasies het enige woord of uitdrukking waaraan in die Wet op Onderwys vir Kleurlinge, 1963 (Wet 47 van 1963), 'n betekenis geheg is, daardie betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

- (i) 'advieskomitee' die advieskomitee saamgestel ooreenkomstig Hoofstuk G van hierdie regulasies; (i)
- (ii) 'adviesraad' die adviesraad saamgestel ooreenkomstig Hoofstuk E van hierdie regulasies; (ii)
- (iii) 'bestuur' die bestuursliggaam van 'n kollege, skool, tehuis of klas ten opsigte waarvan hulptoeleas kragtens artikel 4 van die Wet bepaal word of ten opsigte waarvan 'n lening kragtens daardie artikel toegeken is; (xiv)
- (iv) 'bestuurder' die persoon of bestuurskomitee wat ingevolge regulasie H1.7 van hierdie regulasies aangestel is en, vir die doeleindes van Hoofstuk B van hierdie regulasies, ook die bestuursliggaam van 'n Staatsondersteunde spesiale skool; (xv)
- (v) 'bevorderingspos' enige pos wat deur die Direkteur-generaal kragtens regulasies B3 en B4 geklassifiseer is, en ook 'n pos van lektor wat as sodanig deur die Direkteur-generaal kragtens regulasie B5 geklassifiseer is; (xx)
- (vi) 'diens'—
 - (a) enige tydperk van erkende heeltidse werk binne of buite die Republiek en ook van erkende deeltidse werk deur die Direkteur-generaal in heeltidse werk omgesit, met inbegrip van alle afwesigheidsverlof toegestaan tydens die verrigting van sodanige heeltidse en deeltidse werk, maar uitgesonderd alle spesiale verlof sonder salaris toegestaan tydens die verrigting

SCHEDULE**Definition**

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations published by Government Notice R. 1898 of 21 November 1963 in *Regulation Gazette* 257 of 4 December 1963, as amended.

Amendment of the table of contents of the Regulations

2. The table of contents of the Regulations is hereby amended by—

- (a) the substitution for the words "Training Colleges" under Chapter E of the words "Colleges of Education";
- (b) the deletion of the words "Training Schools" under Chapter E;
- (c) the insertion of the following item after Chapter P:
"Chapter Q: Boards of Management of Reform Schools and Schools of Industries"; and
- (d) the substitution under Chapters S and T for the words "Pupil Teachers" of the words "Student Teachers".

Replacement of Chapter A of the Regulations

3. The following chapter is hereby substituted for Chapter A of the Regulations:

"CHAPTER A**Definitions and general**

A1. In these regulations any word or expression to which a meaning has been assigned in the Coloured Persons Education Act, 1963 (Act 47 of 1963), shall bear that meaning and, unless the context indicates otherwise—

- (i) 'advisory committee' means the advisory committee constituted in terms of Chapter G of these regulations; (i)
- (ii) 'advisory council' means the advisory council constituted in terms of Chapter E of these regulations; (ii)
- (iii) 'apprentice' means an apprentice as defined in section 1 of the Manpower Training Act, 1981 (Act 56 of 1981); (xxxix)
- (iv) 'approved' means approved by the Director-General; (xii)
- (v) 'average enrolment' means the daily average of the number of full-time pupils on the roll on school days during a school quarter; (xi)
- (vi) 'board of management' means a board of management constituted in terms of Chapter Q of these regulations; (xxiv)
- (vii) 'calendar month' means a period extending from the first up to and including the last day of any of the 12 months of a calendar year; (xvi)
- (viii) 'calendar quarter' means—
 - (a) in respect of schools, a period of three consecutive calendar months beginning on 1 January, 1 April, 1 July and 1 October in any calendar year; and
 - (b) in respect of technical colleges, a period of our consecutive calendar months beginning on 1 January, 1 May and 1 September in any calendar year; (xv)

- van werk in die Departement en alle verlof sonder salaris toegestaan tydens die verrigting van werk nie in die Departement gedoen nie; en
- (b) enige tydperk van erkende heeltidse diens in die land-, see- of lugmag of die handelsvloot van die Republiek of 'n bondgenoot van die Republiek gedurende enige oorlog waarin die Republiek na die 6de dag van September 1939 betrokke was of hierna betrokke raak; (xxxii)
- (vii) 'diens sonder langverlof'—
- (a) in die geval van 'n onderwyser wat voor die datum van inwerkingtreding van hierdie regulasie langverlof benut het, diens van die dag wat onmiddellik volg op die datum van verstryking van die laaste tydperk van langverlof aldus deur hom benut, tot die dag wat die datum van inwerkingtreding van hierdie regulasie onmiddellik voorafgaan; en
- (b) in die geval van 'n onderwyser wat te gener tyd voor die datum van inwerkingtreding van hierdie regulasie enige langverlof benut het nie, diens van die aanvangsdatum van sodanige onderwyser se diens tot die dag wat die datum van inwerkingtreding van hierdie regulasie onmiddellik voorafgaan: Met dien verstande dat 'diens sonder langverlof' nie diens insluit ten opsigte waarvan 'n onderwyser nie langverlof kon verdien nie: Met dien verstande voorts dat enige diens wat 'n onderwyser gehad het en ten opsigte waarvan hy langverlof sou verdien het indien hierdie regulasie nie in werking getree het nie, as 'diens sonder langverlof' beskou word; (xvii)
- (viii) 'die Wet' die Wet op Onderwys vir Kleurlinge, 1963 (Wet 47 van 1963); (xxxvii)
- (ix) 'erken' deur die Direkteur-generaal erken; (xxi)
- (x) 'gehandhaafde inskrywing' die gemiddelde van die gemiddelde inskrywings vir die vier agtereenvolgende skoolkwartale eindigende op 'n datum deur die Direkteur-generaal bepaal; (xi)
- (xi) 'gemiddelde inskrywing' die daaglikse gemiddelde van die getal ingeskrewe heeltidse leerlinge op skooldae gedurende 'n skoolkwartaal; (v)
- (xii) 'goedgekeur' deur die Direkteur-generaal goedgekeur; (iv)
- (xiii) 'jaar' 'n tydperk wat strek van 'n datum in enige kalenderjaar tot en met die datum wat die ooreenstemmende datum in die daaropvolgende kalenderjaar onmiddellik voorafgaan; (xxxix)
- (xiv) 'kalenderjaar' 'n tydperk van 12 agtereenvolgende kalendermaande wat strek van 1 Januarie tot en met 31 Desember van enige jaar; (ix)
- (ix) 'calendar year' means a period of 12 consecutive calendar months extending from 1 January up to and including 31 December of any year; (xiv)
- (x) 'day of rest' means a Saturday, Sunday or public holiday; (xxvi)
- (xi) 'established enrolment' means the average of the average enrolment for the four consecutive school quarters ending on a date determined by the Director-General; (x)
- (xii) 'furlough' means the furlough referred to in regulation B29, as it existed immediately prior to the date of commencement of that regulation; (xviii)
- (xiii) 'itinerant teacher' means a teacher teaching a special subject at different schools; (xxv)
- (xiv) 'management' means the governing body of a college, school, home or class in respect of which grants-in-aid are paid in terms of section 4 of the Act or in respect of which a loan has been granted in terms of that section; (iii)
- (xv) 'manager' means the person or management committee appointed in terms of regulation H1.7 of these regulations and, for the purpose of Chapter B of these regulations, includes the governing body of a State-aided special school; (iv)
- (xvi) 'month' means a period extending from a date in any calendar month up to and including the date immediately preceding the corresponding date in the next calendar month; (xix)
- (xvii) 'no-furlough service' means service—
- (a) in the case of a teacher who has prior to the date of commencement of this regulation utilised furlough, service from the day immediately following the date of expiry of the last period of furlough as utilised by him to the day immediately preceding the date of commencement of this regulation; and
- (b) in the case of a teacher who has at no time prior to the date of commencement of this regulation utilised any furlough, service from the date of commencement of such teacher's service to the day immediately preceding the date of commencement of this regulation: Provided that 'no-furlough service' shall not include service in respect of which a teacher could not earn furlough: Provided further that any service which a teacher has had and in respect of which he would have earned furlough had this regulation not come into operation, shall be regarded as 'no-furlough service'; (vii)
- (xviii) 'parent' means the father or mother or legal guardian of a child; (xxii)
- (xix) 'pensionable age' means—
- (a) in the case of a teacher who is a member of the Government Service Pension Fund, the age at which he

- (xv) 'kalenderkwartaal'—
- (a) ten opsigte van skole, 'n tydperk van drie agtereenvolgende kalendermaande wat begin op 1 Januarie, 1 April, 1 Julie en 1 Oktober in enige kalenderjaar; en
 - (b) ten opsigte van tegniese kolleges, 'n tydperk van vier agtereenvolgende kalendermaande wat begin op 1 Januarie, 1 Mei en 1 September in enige kalenderjaar; (viii)
- (xvi) 'kalendermaand' 'n tydperk wat strek van die eerste dag tot en met die laaste dag van enigeen van die 12 maande van 'n kalenderjaar; (vii)
- (xvii) 'kwekeling' 'n leerling van 'n tegniese kollege waar ambags-onderwys en -opleiding verskaf word; (xxxviii)
- (xviii) 'langverlof' die langverlof in regulasie B29 bedoel, soos dit onmiddellik voor die datum van inwerkingtreding van daardie regulasie bestaan het; (xii)
- (xix) 'maand' 'n tydperk wat strek van 'n datum in enige kalendermaand tot en met die datum wat die ooreenstemmende datum in die daaropvolgende kalendermaand onmiddellik voorafgaan; (xvi)
- (xx) 'onderwyser' iemand, deur die Minister kragtens artikel 8 (2) van die Wet aangestel, wie se volle tyd aan onderwyswerk in 'n skool of skole of 'n voortsettingsklas bestee word; (xxxv)
- (xxi) 'opleidingsinrigting' 'n onderwyskollege ten opsigte waarvan hulptoelae kragtens artikel 4 van die Wet betaal word of ten opsigte waarvan 'n lening kragtens daardie artikel toegeken is; (xxxix)
- (xxii) 'ouer' die vader of moeder of wettige voog van 'n kind; (xviii)
- (xxiii) 'pensioenleef tyd'—
- (a) in die geval van 'n onderwyser wat lid is van die Regeringsdienspensioenfonds, die leeftyd waarop hy ingevolge artikel 6 van die Regeringsdienspensioenwet, 1973 (Wet 57 van 1973), die reg het om met pensioen af te tree en met pensioen afgedank moet word;
 - (b) in die geval van 'n persoon wat 'n lid is van die Pensioenfonds vir Tydelike Werknemers ingestel by die Wet op die Pensioenfonds vir Tydelike Werknemers, 1979 (Wet 75 van 1979), en wat in diens van die Regering van die Republiek is, die leeftyd waarop of waarna hy ingevolge regulasies kragtens gemelde Wet uitgevaardig, met pensioen afgedank kan of moet word of met pensioen kan of moet aftree; en
 - (c) in die geval van 'n lid van die Voorsorgfonds vir Geassosieerde Inrigtings ingestel by die Wet op die Voorsorgfonds vir Geassosieerde Inrigtings, 1971 (Wet 11 van 1971), die leeftyd waarop hy ingevolge artikel 7 van gemelde Wet verplig is of kan word of die reg het om uit diens te tree; (xix)
- has the right to retire on pension and shall be retired on pension in terms of section 6 of the Government Service Pension Act, 1973 (Act 57 of 1973);
- (b) in the case of a person who is a member of the Pension Fund for Temporary Employees established under the Temporary Employees Pension Fund Act, 1979 (Act 75 of 1979), and who is in the employ of the Government of the Republic, the age at which or after which he may or shall be retired on pension or may or shall retire on pension in terms of regulations made under the said Act; and
 - (c) in the case of a member of the Provident Fund for Associated Institutions established by the Provident Fund for Associated Institutions Act, 1971 (Act 1 of 1971), the age at which he shall be or may be required or has the right to retire in terms of section 7 of the said Act; (xxiii)
- (xx) 'promotion post' means any post classified by the Director-General under regulations B3 and B4, and includes a post of lecturer classified as such by the Director-General under regulation B5; (v)
- (xxi) 'recognised' means recognised by the Director-General; (ix)
- (xxii) 'regional board' means the board constituted in terms of Chapter D of these regulations; (xxxvi)
- (xxiii) 'regional representative' means the officer of the Department in control of a regional office of the Department; (xxxvii)
- (xxiv) 'salary' means the basic remuneration or wage normally payable to a teacher when on duty and includes allowances which do not normally form part of the basic remuneration or wage; (xxvii)
- (xxv) 'school' means—
- (a) a college or school established under section 3 of the Act or deemed in terms of that section or section 5 of the Act to have been established thereunder; or
 - (b) a college or schooling respect of which grants-in-aid are paid in terms of section 4 of the Act or in respect of which a loan has been made in terms of that section; (xxviii)
- (xxvi) 'school committee' means a committee constituted in terms of Chapter F of these regulations and includes, for the purposes of Chapter B, an advisory council and an advisory committee; (xxx)
- (xxvii) 'school day' means any day in a school quarter on which enrolled pupils must receive tuition; (xxix)
- (xxviii) 'school holiday' means the period between two successive school quarters; (xxxiv)

- (xxiv) 'raad van bestuur' 'n raad van bestuur saamgestel ingevolge Hoofstuk Q van hierdie regulasies; (vi)
- (xxv) 'rondreisende onderwyser' 'n onderwyser wat by verskillende skole in 'n spesiale vak onderrig gee; (xiii)
- (xxvi) 'rusdag' 'n Saterdag, Sondag of openbare vakansiedag; (x)
- (xxvii) 'salaris' die basiese besoldiging of loon wat normaalweg aan 'n onderwyser betaalbaar is wanneer hy in diens is en ook toelaes wat nie normaalweg by die basiese besoldiging of loon inbegrepe is nie; (xxiv)
- (xxviii) 'skool'—
- (a) 'n kollege of skool wat kragtens artikel 3 van die Wet ingestel is of wat ingevolge daardie artikel of artikel 5 van die Wet geag word daarkragtens ingestel te wees; of
- (b) 'n kollege of skool ten opsigte waarvan hulptoelaes kragtens artikel 4 van die Wet betaal word of ten opsigte waarvan 'n lening kragtens daardie artikel toegeken is; (xxv)
- (xxix) 'skooldag' enige dag in 'n skoolkwartaal waarop daar onderrig aan die ingeskrewe leerlinge van 'n skool gegee moet word; (xxvii)
- (xxx) 'skooljaar' die tydperk wat strek van die eerste skooldag in enige kalenderjaar tot en met die laaste skooldag in sodanige kalenderjaar; (xxxi)
- (xxxi) 'skoolkomitee' 'n komitee saamgestel ingevolge Hoofstuk F van hierdie regulasies en vir die doeleindes van Hoofstuk B, ook 'n adviesraad en 'n advieskomitee; (xxvi)
- (xxxii) 'skoolkwartaal' die tydperk in 'n kalenderkwartaal wat as skoolkwartaal vasgestel word in 'n kalender wat deur die Direkteur-generaal vir 'n besondere skool of groep skole ten opsigte van 'n kalenderjaar opgestel word; (xxix)
- (xxxiii) 'skoolstreek' 'n skoolstreek ingedeel kragtens regulasie D1 van hierdie regulasies; (xxx)
- (xxxiv) 'skoolvakansie' die tydperk wat tussen twee agtereenvolgende skoolkwartale val; (xxviii)
- (xxxv) 'spesiale vak' Houtwerk, Naaldwerk, Musiek, Liggaamsopvoeding of enige ander vak wat die Direkteur-generaal van tyd tot tyd as 'n spesiale vak aanwys; (xxxiii)
- (xxxvi) 'streekraad' die raad saamgestel ingevolge Hoofstuk D van hierdie regulasies; (xxii)
- (xxxvii) 'streekverteenwoordiger' die beamppte van die Departement in beheer van 'n streekkantoor van die Departement; (xxiii)
- (xxxviii) 'studentonderwyser' 'n persoon wat 'n opleidingskursus vir onderwysers aan 'n onderwyskollege volg; (xxxiv)
- (xxix) 'school quarter' means the period in a calendar quarter fixed as a school quarter in a calendar drawn up by the Director-General for a particular school or group of schools in respect of a calendar year; (xxxii)
- (xxx) 'school region' means a school region defined in terms of regulation D1 of these regulations; (xxxiii)
- (xxxi) 'school year' means the period extending from the first school day in any calendar year up to and including the last school day in such calendar year; (xxx)
- (xxxii) 'service' means—
- (a) any period of recognised full-time work performed in or outside the Republic, including recognised part-time work as converted into full-time work by the Director-General, including all leave of absence granted during the performance of such full-time and part-time work, but excluding all special leave without salary granted during the performance of work in the Department and all leave without salary granted during performance of work not done in the Department; and
- (b) any period of recognised full-time service in the land, sea or air force or the mercantile marine of the Republic or an ally of the Republic during any war in which the Republic was or will be engaged after the 6th day of September 1939; (vi)
- (xxxiii) 'special subject' means Woodwork, Needlework, Music, Physical Education or any other subject designated as a special subject by the Director-General from time to time; (xxxv)
- (xxxiv) 'student teacher' means a person taking a teacher training course at a college of education; (xxxviii)
- (xxxv) 'teacher' means a person appointed by the Minister in terms of section 8 (2) of the Act, whose full time is devoted to educational work in a school or schools or a continuation class; (xx)
- (xxxvi) 'technical college' means a vocational school established in terms of section 3 of the Act and which has assumed the designation 'technical college' in terms of regulation A4 of these regulations; (xxxix)
- (xxxvii) 'the Act' means the Coloured Persons Education Act, 1963 (Act 47 of 1963); (viii)
- (xxxviii) 'trainee' means a pupil at a technical college where trade instruction and training area provided; (xvii)
- (xxxiv) 'training institution' means a college of education in respect of which grants-in-aid are paid in terms of section 4 of the Act or in respect of which a loan has been made in terms of that section; (xxi)

(xxxix) 'tegniese kollege' 'n beroepskool wat kragtens artikel 3 van die Wet ingestel is en wat die benaming 'tegniese kollege' ingevolge regulasie A4 van hierdie regulasies aangeneem het; (xxxvi)

(xxxx) 'Tesourie' die Minister van Finansies of 'n beampte van die Departement van Finansies wat deur sodanige Minister gemagtig is om die werksaamhede by hierdie regulasies aan die Tesourie toege-
wys, te verrig; (xxxx)

(xxxxi) 'vakleerling' 'n vakleerling soos omskryf in artikel 1 van die Wet op Mannekrag-
opleiding, 1981 (Wet 56 van 1981). (iii)

Toepassing van regulasies

- A2. Tensy uitdruklik anders bepaal, is hierdie regulasies van toepassing op alle Staatskole, Staatskoshuise, kwartiere vir onderwysers, skoolklinieke en enige toebehoere van 'n Staatskool, asook op Staatsondersteunde skole en Staatsondersteunde koshuise, asook op onderwysers in diens by sodanige skole en by nywerheidskole en verbeteringskole, asook op leerlinge wat toegelaat is tot sodanige skole en Staats- en Staatsondersteunde koshuise, uitgesonderd leerlinge aan nywerheidskole en verbeteringskole, behalwe waar ten opsigte van sodanige leerlinge uitdruklik in hierdie regulasies anders bepaal word.

Buitengewone gevalle

- A3. Waar die omstandighede van 'n geval na die oordeel van die Minister 'n afwyking van die bepalings van hierdie regulasies regverdig, kan hy, behoudens die bepalings van die Wet, na goeddunke met die geval handel: Met dien verstande dat geen handeling kragtens hierdie regulasie ten opsigte van enige persoon, tot sy nadeel mag strek nie.

Aanneming van die benaming 'tegniese kollege'

- A4. Wanneer die Minister 'n beroepskool ingestel het, kan hy sodanige skool toelaat om die benaming 'tegniese kollege' aan te neem."

4. Regulasie B3 van die Regulasies word hierby gewysig deur die woord "opleidingskollege" deur die woord "onderwyskollege" te vervang.

5. Regulasie D4 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur die woord "opleidingskolleges" deur die woord "onderwyskolleges" te vervang; en

(b) deur die woord "opleidingskole" te skrap.

6. Die opskrif van Hoofstuk E van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur die woord "opleidingskolleges" deur die woord "onderwyskolleges" te vervang; en

(b) deur die woord "opleidingskole" te skrap.

7. Regulasie E1 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur die woord "opleidingskollege" deur die woord "onderwyskollege" te vervang; en

(b) deur die woord "opleidingskool" te skrap.

8. Regulasie E2.2 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur die woord "opleidingskollege" deur die woord "onderwyskollege" te vervang; en

(b) deur die woorde "of opleidingskool" en "of skool" te skrap.

(xxxx) 'Treasury' means the Minister of Finance or an officer in the department of Finance who is authorised by the said Minister to carry out the functions assigned to the Treasury by these regulations; (xxxx)

(xxxxi) 'year' means a period extending from a date in any calendar year up to and including the date immediately preceding the corresponding date in the next calendar year. (xiii)

Application of regulations

- A2. Unless specifically otherwise provided, these regulations shall apply to all State schools, State hostels, teachers' quarters, school clinics and any other accessories of a State school, as well as to State-aided schools and State-aided hostels, as well as to teachers employed at such schools and at schools of industries and reform schools, as well as to pupils admitted to such schools and State and State-aided hostels, with the exception of pupils in schools of industries and reform schools, except where in respect of such pupils these regulations specifically provide otherwise.

Exceptional cases

- A3. When in the opinion of the Minister the circumstances of any case justify a departure from the provisions of these regulations he may, subject to the provisions of the Act, deal with the case as he deems fit: Provided that no action taken in respect of any person in terms of this regulation may be detrimental to such person.

Assumption of the designation 'technical college'

- A4. When the Minister has established a vocational school he may allow such school to assume the designation 'technical college'."

4. Regulation B3 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the words "training college" of the words "college of education".

5. Regulation D4 of the Regulation is hereby amended—

(a) by the substitution for the words "training colleges" of the words "colleges of education"; and

(b) by the deletion of the words "trainings schools".

6. The heading to Chapter E of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for the words "training colleges" of the words "colleges of education"; and

(b) by the deletion of the words "training schools".

7. Regulation E1 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for the words "training college" of the words "college of education"; and

(b) by the deletion of the words "training school".

8. Regulation E2.2 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for the words "training college" of the words "college of education"; and

(b) by the deletion of the words "training school" and "or school".

9. Die opskrif van Hoofstuk F van die Regulasies word hierby gewysig deur in paragraaf (e) die woorde "Opleidingskolleges en -skole" deur die woord "Onderwyskolleges" te vervang.

10. Die opskrif van regulasie O12.1 van die Regulasies word hierby gewysig deur die woord "Leerling-onderwysers" deur die woord "Studentonderwysers" te vervang.

11. Die opskrif van regulasie O15.1 van die Regulasies word hierby gewysig deur die woord "Leerling-onderwysers" deur die woord "Studentonderwysers" te vervang.

Invoeging van Hoofstuk Q in die Regulasies

12. Die volgende hoofstuk word hierby in die Regulasies na Hoofstuk P ingevoeg:

"HOOFSTUK Q

RADE VAN BESTUUR VAN VERBETERINGSKOLE EN NYWERHEIDSKOLE

Samestelling van rade van bestuur en ampstermyn van lede

Q1.1 (a) 'n Raad van bestuur (hieronder "die raad" genoem) bestaan uit minstens drie en hoogstens nege lede.

(b) Die Minister kan te eniger tyd die aanstelling van 'n lid van die raad intrek.

Q1.2 Elke lid van die raad beklee sy amp vir 'n tydperk van drie jaar vanaf die datum van sy aanstelling of tot sy vroeëre afsterwe of sy vroeëre bedanking uit sy amp of die vroeëre intrekking van sy aanstelling deur die Minister.

O1.3 Die raad kan met die goedkeuring van die Minister 'n lid koöpteer vir 'n tydperk wat die ampstermyn van die lede van die raad wat daardie lid koöpteer, nie oorskry nie, of vir die korter tydperk wat die raad bepaal.

Bevoegdhe, pligte en werksaamhede van die raad

Q2.1 Die raad oefen die bevoegdhe uit en verrig die pligte en werksaamhede wat by hierdie regulasies aan hom verleen en opgedra word, en verrig die werksaamhede wat die Direkteur-generaal van tyd tot tyd bepaal, en kan by die Direkteur-generaal aanbevelings doen ten opsigte van die volgende aangeleenthede:

- (a) Die beheer oor en die versorging, opvoeding en opleiding van leerlinge;
- (b) alle aangeleenthede wat die welsyn van die inrigting in die algemeen raak; en
- (c) enige aangeleentheid wat die Direkteur-generaal na die raad verwys.

Q2.2 Die raad is verantwoordelik vir die uitvaardiging van reëls en kan, met die goedkeuring van die Minister, reëls wat nie met hierdie regulasies strydig is nie, uitvaardig betreffende die volgende aangeleenthede met betrekking tot die skool onder sy beheer:

- (a) Toegang tot leerlinge van die skool;
- (b) beheer oor en dissipline ten opsigte van leerlinge van die skool;
- (c) afwesighedsverlof aan leerlinge;
- (d) weglopery van leerlinge;
- (e) kontak of inverbindingtreding met leerlinge van die skool;
- (f) korrespondensie deur of gerig aan leerlinge van die skool;
- (g) die inbring van artikels in die skool;

9. The heading to Chapter F of the Regulations is hereby amended by the substitution in paragraph (e) for the words "Training Colleges and Training Schools" of the words "Colleges of Education".

10. The heading to regulation O12.1 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the words "Pupil Teachers" of the words "Student Teachers".

11. The heading to regulation O15.1 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the words "Pupil Teachers" of the words "Student Teachers".

Insertion of Chapter Q in the Regulations

12. The following chapter is hereby inserted in the Regulations after Chapter P:

"CHAPTER Q

BOARDS OF MANAGEMENT OF REFORM SCHOOLS AND SCHOOLS OF INDUSTRIES

Constitution of Boards of management and period of office of members

Q1.1 (a) A board of management (hereinafter referred to as "the board") shall consist of not less than three and not more than nine members.

(b) The Minister may at any time withdraw the appointment of a member of the board.

Q1.2 Every member of the board shall hold office for a period of three years from the date of his appointment or until his earlier death or his earlier resignation from office or the earlier withdrawal of his appointment by the Minister.

Q1.3 The board may, with the approval of the Minister, co-opt a member for a period not exceeding the period of office of the members of board co-opting that member, or for such shorter period as the board may determine.

Powers, duties and functions of the board

Q2.1 The board shall exercise the powers vested in and perform the duties and functions assigned to it by these regulations, and shall perform the functions determined by the Director-General from time to time, and may make recommendations to the Director-General in respect of the following matters:

- (a) The care, control, education and training of pupils;
- (b) all matters affecting the welfare of the institution generally; and
- (c) any matter referred to the board by the Director-General.

Q2.2 The board shall be responsible for the making of rules and may, with the approval of the Minister, make rules that are not in conflict with these regulations concerning the following matters in regard to the school under its control:

- (a) Access to pupils of the school;
- (b) control of and discipline over pupils of the school;
- (c) leave of absence to pupils;
- (d) absconding of pupils;
- (e) contact or communication with pupils of the school;
- (f) correspondence directed to or by pupils of the school;
- (g) the introduction of articles into the school;

- (h) die handhawing van die anonimiteit van leerlinge van die skool; en
- (i) enige ander aangeleentheid in hierdie verband wat die raad goeddink.

Q2.3 Enige reël deur die Minister kragtens regulasie Q2.2 goedgekeur, moet vir algemene kennisname in die *Staatskoerant* gepubliseer word.

Q2.4 Iemand wat 'n bepaling van 'n reël uitgevaardig kragtens regulasie Q2.2 oortree, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R100 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens een maand.

Neerlegging van amp

Q3.1 'n Lid van die raad kan per brief, geadresseer aan die prinsipaal van die skool in sy hoedanigheid van sekretaris van die raad, uit sy amp as lid van die raad bedank. Die prinsipaal moet bedoelde brief aan die raad op sy eersvolgende vergadering voorlê en 'n afskrif daarvan aan die Direkteur-generaal vir die inligting van die Minister stuur.

Q3.2 'n Lid van die raad word geag uit sy amp te bedank het, indien hy sonder verlof van die raad afwesig is van drie agtereenvolgende gewone vergaderings van die raad.

Q3.3 'n Bedanking bedoel in regulasie Q3.1 mag nie sonder die instemming van die Minister teruggetrek word nie.

Vulling van vakatures

Q4.1 Indien die amp van 'n lid van die raad vakant word voor die verstryking van die ampstermyn van die betrokke lid, stel die Minister so gou doenlik iemand anders aan as lid vir die onverstreke gedeelte van sodanige ampstermyn of vir sodanige ander tydperk as wat die Minister behoudens die bepalinge van regulasie Q1.2 bepaal.

Q4.2 Geen bepaling van hierdie regulasies verhinder die Minister om enige lid wie se ampstermyn op enige wyse hoegenaamd eindig, weer aan te stel nie.

Voorsitter

Q5.1 Die Minister stel een van die lede aan as voorsitter van die raad.

Afwesigheid van voorsitter

Q5.2 Indien die voorsitter om enige rede van 'n vergadering van die raad afwesig is, kies die teenwoordige lede, as hulle 'n kworum uitmaak, een uit hul gelede om op daardie vergadering voor te sit, en die aldus verkose lid het vir die doeleindes van daardie vergadering al die bevoegdhede en voorregte van die voorsitter.

Sekretaris

Q6.1 Die prinsipaal van die betrokke skool tree op as sekretaris van die raad en hy of, in geval van sy onvermydelike afwesigheid, 'n beampte van die personeel van die skool deur hom daartoe afgevaardig, moet alle raadsvergaderings bywoon.

Q6.2 Die prinsipaal of sodanige beampte kan deelneem aan enige debat van of bespreking deur die raad oor enige saak wat geopper word, maar het geen stem ten opsigte van die besluite van die raad nie.

Kennisgewing van gewone of buitengewone vergaderings

Q7. Kennis van die hou van 'n gewone of buitengewone raadsvergadering moet aan elke raadslid gegee word en wel per brief geos aan of afgelewer by die adres wat hy by die sekretaris van die raad as sy adres vir daardie doel aangegee het, en sodanige brief moet betyds aldus geos of afgelewer word sodat dit die betrokke lid minstens drie dae voor die tyd wat vir die vergadering vasgestel is, bereik.

(h) maintaining the anonymity of pupils of the school; and

(i) any other matter in this regard that the board may think fit.

Q2.3 Any rule approved by the Minister in terms of regulation Q2.2 shall be published in the *Gazette* for general information.

Q2.4 Any person contravening any provision of any rule made in terms of regulation Q2.2 shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R100 or to imprisonment for a period not exceeding one month.

Resignation from office

Q3.1 A member of the board may resign his office as member of the board by letter addressed to the principal of the school in his capacity as secretary of the board. The principal shall lay such letter before the board at its next meeting and shall transmit a copy thereof to the Director-General for the information of the Minister.

Q3.2 A member of the board shall be deemed to have resigned his office if he is absent from three consecutive ordinary meetings of the board without leave of the board.

Q3.3 A resignation referred to in regulation Q3.1 may not be withdrawn without the concurrence of the Minister.

Filling of vacancies

Q4.1 If the office of a member of the board becomes vacant before the period of office of the member concerned has expired, the Minister shall, as soon as possible, appoint another person as member for the unexpired period of such term of office or for such other period as the Minister may, subject to the provisions of regulation Q1.2, determine.

Q4.2 Nothing contained in these regulations shall debar the Minister from reappointing any member whose period of office has been terminated in any manner whatsoever.

Chairman

Q5.1 The Minister shall appoint one of these members as chairman of the board.

Absence of chairman

Q5.2 If the chairman is for any reason absent from any meeting of the board the members present shall, if they constitute a quorum, elect one from among their number to preside at that meeting and the member so elected shall for the purpose of that meeting have all powers and privileges of the chairman.

Secretary

Q6.1 The principal of the school in question shall act as secretary of the board and he or, in the case of his unavoidable absence, an officer of the staff of the school deputed by him shall attend all meetings of the board.

Q6.2 The principal or such officer may take part in any debate or discussion by the board of any question before it, but shall have no vote in respect of the resolutions of the board.

Notice of ordinary or special meetings

Q7. Notice of the holding of an ordinary or special meeting of the board shall be given to every member of the board by letter posted to or delivered at the address which has been notified by him to the secretary of the board as his address for that purpose, and such letter shall be posted or delivered so that it reaches the member concerned not less than three days before the time appointed for the meeting.

Agenda

- Q8.1 Die kennisgewing van die hou van 'n vergadering moet kortliks die sake uiteensit wat op daardie vergadering behandel sal word.
- Q8.2 Versuim om te voldoen aan die bepalings van regulasies Q7 en Q8.1 maak nie die verrigtings van enige vergadering ongeldig nie en verskaf ook geen grond om dit nietig te verklaar nie, tensy dit blyk dat 'n besluit of beslissing van die raad op so 'n vergadering waarskynlik nie geneem sou gewees het as sodanige versuim nie voorgekom het nie.

Gewone vergaderings

- Q9. Gewone raadsvergaderings word een maal elke kalenderkwartaal gehou of by sodanige korter tussenpose as wat die raad van tyd tot tyd besluit: Met dien verstande dat die Direkteur-generaal, as dit vir hom met inagneming van die besondere omstandighede van 'n skool nodig blyk, die betrokke raad kan magtig en gelas om gewone vergaderings by sodanige ander tussenpose te hou as wat die Direkteur-generaal bepaal.

Buitengewone vergaderings

- Q10. 'n Buitengewone vergadering kan te eniger tyd deur die prinsipaal uit eie beweging belê word en moet deur hom belê word indien die Direkteur-generaal of die voorsitter hom daartoe gelas.

Kworum

- Q11. Op enige vergadering van 'n raad van bestuur bestaande uit—
- (i) drie lede, maak twee lede 'n kworum uit;
 - (ii) meer as drie maar minder as sewe lede, maak drie lede 'n kworum uit; en
 - (iii) sewe of meer lede, maak vier lede 'n kworum uit.

Prosedure by vergaderings

- Q12. Die prosedure by enige vergadering van die raad word gereël deur die voorsitter, en sy beslissing is finaal.

Stemming, mosies en besluite en beslissende stem

- Q13.1 Die beslissing van die raad oor enige saak wat voor hom dien, word geformuleer as 'n besluit van die raad.
- Q13.2 Die beslissing van 'n meerderheid van die lede wat teenwoordig is by 'n vergadering van die raad en wat oor 'n saak stem, maak 'n beslissing van die raad uit, en by 'n staking van stemme het die voorsitter van die raad, benewens sy beraadslagende stem, ook 'n beslissende stem.

Notule

- Q14. Die prinsipaal moet notule van die verrigtings van alle vergaderings van die raad hou of laat hou, en na afloop van elke vergadering moet hy binne 'n tydperk deur die Direkteur-generaal bepaal, 'n afskrif van die notule van die verrigtings daarvan aan die Direkteur-generaal stuur. Die notule van die verrigtings van enige vergadering moet aan die raad op sy volgende vergadering voorgelê word vir bekragtiging of, indien nodig, wysiging en bekragtiging.

Toestaan van verlof

- Q15. (a) Die raad kan aan enige van sy lede verlof toestaan om afwesig te wees van vergaderings vir die tydperk wat die raad goed ag.

Agenda

- Q8.1 The notice of the holding of a meeting shall set out briefly the matters to be considered at that meeting.
- Q8.2 Failure to comply with the provisions of regulations Q7 and Q8.1 shall not invalidate the proceedings at any meeting nor afford ground for the setting aside thereof unless it appears that any resolution or decision of the board at such meeting would probably not have been passed or taken if such failure had not occurred.

Ordinary meetings

- Q9. Ordinary meetings of the board shall be held once in each calendar quarter or at such shorter intervals as the board may from time to time decide: Provided that the Director-General may, having regard to the special conditions prevailing at any school and should it appear necessary to him, authorise and direct the board concerned to hold ordinary meetings at such other intervals as the Director-General may determine.

Special meetings

- Q10. A special meeting may be convened at any time by the principal of his own motion, and shall be convened by him if the Director-General or the chairman directs him to do so.

Quorum

- Q11. At any meeting of a board of management constituted of—
- (i) three members, two members shall form a quorum;
 - (ii) more than three but less than seven members, three members shall form a quorum; and
 - (iii) seven or more members, four members shall form a quorum

Procedure at meetings

- Q12. The procedure at any meeting of the board shall be regulated by the chairman and his decision shall be final.

Votings, motions and resolutions and casting vote

- Q13.1 The decision of the board on any matter before it, shall be formulated as a resolution of the board.
- Q13.2 The decision of a majority of the members present at any meeting of the board who vote on any matter shall constitute a decision of the board and in the event of an equality of votes the chairman shall have a casting vote in addition to his deliberative vote.

Minutes

- Q14. The principal shall keep or cause to be kept minutes of proceedings of all meetings of the board, and shall after each meeting transmit a copy of such minutes to the Director-General within a period determined by the Director-General. The minutes of proceedings at any meeting shall be laid before the board at its next meeting for confirmation or, if necessary, amendment and confirmation.

Granting of leave

- Q15. (a) The board may grant any member thereof leave to be absent from its meeting for such period as the board deems fit.

- (b) Indien die raad weier om 'n lid se aansoek om verlof toe te staan, kan daardie lid 'n aansoek om verlof aan die Minister rig, en die Minister kan na oorweging van die aansoek, die weiering bekrachtig of die raad gelas om bedoelde verlof toe te staan.
- (c) 'n Aansoek om verlof gerig aan die Minister moet aan die Direkteur-generaal gestuur word vir voorlegging aan die Minister.

Besoekende lede

- Q16. Die raad wys by sy vergaderings 'n lid op 'n rotasie-basis aan as besoekende raadslid wat die betrokke skool voor die daaropvolgende vergadering moet besoek. By daardie vergadering lê sodanige lid aan die raad 'n skriftelike verslag voor van sy inspeksie en van enige sake gedurende sy inspeksie deur hom opgemerk of andersins onder sy aandag gebring wat volgens sy mening die bestuur van die skool of die belange van die leerlinge raak.

Byhou van registers, rekords, boeke, lêers en ander dokumentasie

- Q17. Die raad moet sodanige registers, rekords, boeke, lêers en ander dokumentasie byhou as wat die Direkteur-generaal van tyd tot tyd bepaal.

Jaarverslae en statistieke

- Q18. Binne 'n tydperk na 31 Desember van elke jaar soos deur die Direkteur-generaal bepaal, moet die prinsipaal namens die raad 'n verslag opstel en aan die Direkteur-generaal voorlê oor die werksaamhede van die betrokke skool en die wyse waarop dit bestuur is gedurende die afgelope kalenderjaar. Die verslag moet sodanige inligting en statistieke aangaande die verskillende aspekte van die werk en die bestuur van die skool bevat as wat die Direkteur-generaal van tyd tot tyd aandui, asook enige ander inligting, statistieke en sienswyses wat die prinsipaal wenslik ag om onder die Direkteur-generaal se aandag te bring.

Benoeming van onderkomitees

- Q19.1 Die raad kan onderkomitees aanstel om hom behulpzaam te wees en te adviseer in verband met die uitvoering van sy pligte. Die voorsitter van so 'n onderkomitee moet 'n lid van die raad wees en die onderkomitee kan nog lede van die raad insluit.
- Q19.2 Benewens enige onderkomitee aangestel kragtens regulasie Q19.1, stel die raad 'n onderkomitee van minstens drie lede aan om die raad behulpzaam te wees en te adviseer in verband met die uitvoering van sy pligte. Sodanige onderkomitee kies uit sy geledere 'n voorsitter en 'n sekretaris wat hul amp beklee vir 'n tydperk wat die onderkomitee bepaal: Met dien verstande dat sodanige tydperk nie langer is as die tydperk waarvoor hulle as lede van die onderkomitee aangestel is nie.
- Q19.3 Die ampstermyn van die lede van 'n onderkomitee in regulasies Q19.1 en Q19.2 bedoel, mag nie die ampstermyn van die lede van die raad wat die onderkomitee aangestel het, oorskry nie.
- Q19.4 Die Direkteur-generaal kan die aanstelling van 'n lid van 'n onderkomitee in regulasies Q19.1 en Q19.2 bedoel, te eniger tyd intrek.
- Q19.5 Die bepalinge van regulasie Q21 is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n lid van 'n onderkomitee in regulasies Q19.1 en Q19.2 bedoel.
- Q19.6 Die bepalinge van regulasies Q7 tot en met Q12 is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n onderkomitee in regulasies Q19.1 en Q19.2 bedoel.

- (b) If the board refuses to grant an application for leave by a member, that member may direct an application for leave to the Minister and the Minister may, after consideration of the application, confirm the refusal or direct the board to grant such leave.

- (c) An application for leave directed to the Minister shall be transmitted to the Director-General for submission to the Minister.

Visiting members

- Q16. The board shall during its meetings assign a member as a visiting member on a rotation basis who shall visit the school concerned before the following meeting. At that meeting such member shall present to the board a written report of his inspection and of any matters observed by him or otherwise brought to his notice during his inspection which in his opinion affect the management of the school or the interests of the pupils.

Keeping of registers, records, books, files and other documentation

- Q17. The board shall keep such registers, records, books, files and other documentation as may be determined by the Director-General from time to time.

Annual reports and statistics

- Q18. Within a period after 31 December in each year as determined by the Director-General the principal shall prepare and transmit to the Director-General a report on behalf of the board on the activities of the school concerned and the way in which it was managed during the past calendar year. The report shall contain such information and statistics on the various aspects of the work and management of the school as the Director-General may from time to time indicate, as well as such other information, statistics and views as the principal considers it proper to bring to the notice of the Director-General.

Appointment of subcommittees

- Q19.1 The board may appoint subcommittees to assist and advise it in connection with the performance of its duties. The chairman of such a subcommittee shall be a member of the board and the subcommittee may include other members of the board.
- Q19.2 In addition to any subcommittee appointed in terms of regulation Q19.1, the board shall appoint a subcommittee of at least three members to assist and advise the board in the execution of its duties. Such subcommittee shall elect from among its members a chairman and a secretary who shall hold office for a period determined by the subcommittee: Provided that such period shall not exceed the period for which they have been appointed to be members of the subcommittee.
- Q19.3 The period of office of the members of a subcommittee referred to in regulations Q19.1 and Q19.2 shall not exceed the period of office of the members of the board appointing such subcommittee.
- Q19.4 The Director-General may, at any time, withdraw the appointment of a member of a subcommittee referred in regulations Q19.1 and Q19.2.
- Q19.5 The provisions of regulation Q21 shall apply *mutatis mutandis* to a member of a subcommittee referred to in regulations Q19.1 and Q19.2.
- Q19.6 The provisions of regulations Q7 to Q12 inclusive shall apply *mutatis mutandis* to a member of a subcommittee referred to in regulations Q19.1 and Q19.2.

Q19.7 Die voorsitter van die raad of 'n lid deur die voorsitter daartoe aangewys, kan te eniger tyd as waarnemer vergaderings van 'n onderkomitee bywoon.

Die Raad kan reglement van orde opstel

Q20. Die raad kan 'n reglement van orde wat nie strydig is met die bepalings van hierdie Hoofstuk nie, opstel met betrekking tot die werkverrigting van die raad of van enige onderkomitee daarvan.

Toelaes betaalbaar aan lede

Q21. 'n Lid van die raad wat nie in die voltydse diens van die Staat is nie, is ten opsigte van tyd in beslag geneem en noodsaaklike ritte afgelê vir die bywoning van 'n vergadering van die raad geregtig op die toelaes, en die reis- en verblyfgeriewe op Staatskoste, wat die Direkteur-generaal met die goedkeuring van die Tesourie van tyd tot tyd bepaal.

Oorgangsbepalings

Q22. Rade van bestuur wat voor die inwerkingtreding van hierdie Hoofstuk kragtens die Kinderwet, 1960 (Wet 33 van 1960), aangestel is vir nywerheidskole en verbeteringskole vir Kleurlinge, word geag kragtens die bepalings van artikel 32 van die Wet en ooreenkomstig die bepalings van hierdie regulasies ingestel te gewees het, en die lede van sodanige rade gaan voort om hul amp te beklee vir die duur van die ampstermyn wat ten opsigte van hul aanstelling as lede van sodanige rade voorgeskryf is.

Q23. Enigiets wat voor die inwerkingtreding van hierdie Hoofstuk kragtens die een of ander wet deur of ten opsigte van 'n raad van bestuur bedoel in regulasie Q22 gedoen is en wat kragtens 'n bepaling van hierdie Hoofstuk aldus gedoen sou kon word, word geag kragtens laasgenoemde bepaling gedoen te gewees het.

Q24. Die bepalings van hierdie Hoofstuk tree in werking op die datum waarop die Wet op Kindersorg, 1983 (Wet 74 van 1983), in werking tree."

13. Regulasie R2 van die Regulasies word hierby gewysig deur die woorde "twintig rand" deur die uitdrukking "R100" te vervang.

14. Regulasie R3 van die Regulasies word hierby gewysig deur die woorde "twintig rand" deur die uitdrukking "R100" te vervang.

15. Regulasie R4.1 van die Regulasies word hierby geskrap.

16. Regulasie R4.2 van die Regulasies word hierby geskrap.

17. Regulasie R4.3 van die Regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukkings "Regulasie R4.1" en "R20" onderskeidelik deur die uitdrukkings "artikel 23 van die Wet" en "R100" te vervang.

18. Regulasie R4.4 van die Regulasies word hierby geskrap.

19. Regulasies S22.2 en S25.1 tot en met S32 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur die woorde "leerlingonderwyser" en "opleidingskollege" oral waar dit voorkom, onderskeidelik deur die woorde "studentonderwyser" en "onderwyskollege" te vervang; en

(b) deur die woord "opleidingskool" oral waar dit voorkom, te skrap.

20. Die opskrif van Hoofstuk T van die Regulasies word hierby gewysig deur die woord "Leerlingonderwysers" deur die woord "Studentonderwysers" te vervang.

21. Regulasie T5.1 van die Regulasies word hierby gewysig deur die woord "opleidingskollege" deur die woord "onderwyskollege" te vervang.

Q19.7 The chairman of the board or a member designated by the chairman may at any time attend meetings of a subcommittee as an observer.

The Board may frame standing orders

Q20. The board may frame standing orders, which are not in conflict with this Chapter, relating to the functioning of the board or any subcommittee thereof.

Allowances payable to members

Q21. A member of the board who is not in the full-time employ of the State shall, in respect of time spent and journeys necessarily undertaken in connection with the attendance of a meeting of the board, be entitled to such allowances and such travelling and subsistence facilities at State expense as the Director-General may, with the approval of the Treasury, from time to time determine.

Transitional provisions

Q22. Board of management appointed under the Children's Act, 1960 (Act 33 of 1960), for schools of industries and reform schools for Coloured persons before the commencement of this Chapter shall be deemed to have been established in terms of section 32 of the Act and in accordance with the provisions of these regulations, and the members of such board shall continue to hold office for the duration of the term of office prescribed in respect of their appointment as members of such board.

Q23. Anything done in terms of any law by or in respect of a board of management referred to in regulation Q22 before the commencement of this Chapter, and which could have been so done in terms of a provision of this Chapter, shall be deemed to have been done in terms of the last-mentioned provision.

Q24. The provisions of this Chapter shall come into operation on the date on which the Child Care Act, 1983 (Act 74 of 1983), comes into operation."

13. Regulation R2 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the expression "R20" of the expression "R100".

14. Regulation R3 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the expression "R20" of the expression "R100".

15. Regulation R4.1 of the Regulations is hereby deleted.

16. Regulation R4.2 of the Regulations is hereby deleted.

17. Regulation R4.3 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the expressions "Regulation R4.1" and "R20" of the expressions "section 23 of the Act" and "R100", respectively.

18. Regulation R4.4 of the Regulations is hereby deleted.

19. Regulations S22.2 and S25.1 up to and including S32 of the Regulations are hereby amended—

(a) by the substitution for the words "pupil teacher" and "training college", wherever they occur, of the words "student teacher" and "college of education", respectively; and

(b) by the deletion of the words "training school" wherever they occur.

20. The heading to Chapter T of the Regulations is hereby amended by the substitution for the words "Pupil Teachers" of the words "Student Teachers".

21. Regulation T5.1 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the words "training college" of the words "college of education".

22. Regulasie T5.2 (iii) van die Regulasies word hierby gewysig deur die woord "opleidingskollege" deur die woord "onderwyskollege" te vervang.

23. Regulasie U1.2 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur die woord "en" na die uitdrukking "Hoofstuk G" te skrap; en

(b) deur na die uitdrukking "Hoofstuk J" die woorde "en die raad van bestuur ingestel ingevolge Hoofstuk Q" in te voeg.

24. Regulasie V8 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur die woord "opleidingskolleges" deur die woord "onderwyskolleges" te vervang; en

(b) deur die woorde "of opleidingskole" en "en skole" te skrap.

C. H. EBRAHIM,
Minister van Onderwys en Kultuur.

22. Regulation T5.2 (iii) of the Regulations is hereby amended by the substitution for the words "training colleges" of the words "colleges of education".

23. Regulation U1.2 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the deletion of the word "and" after the expression "Chapter G"; and

(b) by the insertion after the expression "Chapter J" of the words "and the board of management established in terms of Chapter Q".

24. Regulation V8 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for the words "training colleges" of the words "colleges of education"; and

(b) by the deletion of the words "training schools" and "and schools".

C. H. EBRAHIM,
Minister of Education and Culture.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 215

19 Februarie 1988

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/11)

Kragtens artikel 48A van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig, met terugwerkende krag tot 1 Januarie 1988, in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR,
Adjunk-minister van Finansies.

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 215

19 February 1988

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/11)

Under section 48A of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended, with retrospective effect to 1 January 1988, to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR,
Deputy Minister of Finance.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
28.39			Deur subpos no. 2839.11 deur die volgende te vervang:			
	"2839.11		Natriummetasilikate:			
	.10	0	Natriummetasilikaatpentahidraat	kg	20%	
	.90	9	Ander	kg	vry	

Opmerking.— Die uitwerking van hierdie wysiging is dat die skaal van reg op sekere natriummetasilikate van 20% na vry verlaag word. Hierdie wysiging het terugwerkende krag tot 1 Januarie 1988.

SCHEDULE

Heading	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
28.39			By the substitution for subheading no. 2839.11 of the following:			
	"2839.11		Sodium metasilicates:			
	.10	0	Sodium metasilicate pentahydrate	kg	20%	
	.90	9	Other	kg	free	

Note.— The effect of this amendment is that the rate of duty on certain sodium metasilicates is reduced from 20% to free. This amendment has retrospective effect to 1 January 1988.

No. R. 216

19 Februarie 1988

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/10)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR,
Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 216

19 February 1988

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/10)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR,
Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- item	II			III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.		
305.01	"28.07	01.00	49	Deur na tariefpos no. 27.10 die volgende in te voeg: Swawelsuur, vir gebruik by die ekstrahering van uraanoksied	Volle reg"

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op swawelsuur, vir gebruik by die ekstrahering van uraanoksied.

SCHEDULE

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate	Annota- tions
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.		
305.01	"28.07	01.00	49	By the insertion after tariff heading No. 27.10 of the following: Sulphuric acid, for use in the extraction of uranium oxide	Full duty"

Note.—Provision is made for a rebate of the full duty on sulphuric acid, for use in the extraction of uranium oxide.

No. R. 217

19 Februarie 1988

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/11)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR,
Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 217

19 February 1988

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/11)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR,
Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- item	II			III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.		
306.09	"29.33	01.00	42	Deur tariefpos no. 29.33 deur die volgende die vervang: Heterosikliese verbindings (uitgesonderd atrasien, simasien en chloorisosienuursuur), vir gebruik as aktiewe bestanddele by die vervaardiging van plaagdoders	Volle reg
		02.00	47	Heterosikliese verbindings (uitgesonderd chloorisosienuursuur), vir die vervaardiging van ontsmettingsmiddels	Volle reg
		03.00	41	Heterosikliese verbindings (uitgesonderd chloorisosienuursuur), vir die vervaardiging van swamdoders	Volle reg"

Opmerking.—Die voorsienings vir 'n korting op reg op chloorisosienuursuur vir die vervaardiging van plaagdoders, ontsmettingsmiddels en swamdoders word ingetrek.

SCHEDULE

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Annota- tions
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
306.09	29.33	01.00	42	By the substitution for tariff heading No. 29.33 of the following: Heterocyclic compounds (excluding atrazine, simazine and chloroisocyanuric acid), for use as active ingredients in the manufacture of pesticides	Full duty	
		02.00	47	Heterocyclic compounds (excluding chloroisocyanuric acid), for the manufacture of disinfectants	Full duty	
		03.00	41	Heterocyclic compounds (excluding chloroisocyanuric acid), for the manufacture of fungicides	Full duty"	

Note.—The provisions for a rebate of duty on chloroisocyanuric acid for the manufacture of pesticides, disinfectants and fungicides are withdrawn.

No. R. 218

19 Februarie 1988

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/12)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR,
Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 218

19 February 1988

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/12)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR,
Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- item	II				III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting kode	T. S.	Beskrywing		
317.06	39.21	01.00	46	Deur na tariefpos no. 39.07 die volgende in te voeg: Plate, velle, film, foelie en reep, sellulêr, van poliësters (uitgesonderd polikarbonate, poliëtileentereftalate en polibutieleentereftalate); vir die vervaardiging van sonskerms	Volle reg"	

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op plate, velle film, foelie en reep, sellulêr, van poliësters, (uitgesonderd polikarbonate, poliëtileentereftalate en polibutieleentereftalate), vir die vervaardiging van sonskerms vir motorvoertuie.

SCHEDULE

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Annota- tions
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
317.06	39.21	01.00	46	By the insertion after tariff heading No. 39.07 of the following: Plates, sheets, film, foil and strip, cellular, of polyesters (excluding polycarbonates, polyethylene terephthalates and polybutylene terephthalates), for the manufacture of sun visors	Full duty"	

Note.—Provision is made for a rebate of the full duty on plates, sheets, film, foil and strip, cellular, of polyesters (excluding polycarbonates, polyethylene terephthalates and polybutylene terephthalates), for the manufacture of sun visors for motor vehicles.

No. R. 219

19 Februarie 1988

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964
WYSIGING VAN BYLAE 6 (No. 6/2)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 6 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR,

Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 219

19 February 1988

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964
AMENDMENT OF SCHEDULE 6 (No. 6/2)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 6 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- item	II Tariff- item	III Kode	T. S.	IV Beskrywing	V Mate van Korting	VI Mate van Terugbe- taling	Annotasies
610.13				Deur kortingitem 610.13 te skrap.			
615.01				Deur kortingitem 615.01.05 te skrap.			

Opmerking.—Die kortingvoorsienings het in onbruik geraak en word ingetrek.

SCHEDULE

I Rebate Item	II Tariff Item	III Code	C. D.	IV Description	V Extent of Rebate	VI Extent of Refund	Annota- tions
610.13				By the deletion of rebate item 610.13.			
615.01				By the deletion of rebate item 615.01.05.			

Note.—The rebate provisions have fallen into disuse and are withdrawn.

No. R. 220

19 Februarie 1988

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964
WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/2)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR,

Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 220

19 February 1988

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964
AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/2)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- item	II			III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.		
460.15					
	72.19	01.00	49	Volle reg	
		02.00	44	Volle reg	
	72.20	01.00	47	Volle reg	
		02.00	41	Volle reg	

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op legeringstaal wat, volgens massa, minstens 10,5 persent maar minder as 12 persent chroom bevat, in die hoeveelhede en op die tye wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit toelaat.

SCHEDULE

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Annota- tions
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
460.15	72.19	01.00	49	By the substitution for tariff headings Nos. 72.19 and 72.20 of the following: Flat-rolled products of stainless steel, of a width of 600 mm or more and of a thickness of 1,22 mm or more, whether or not in coils, in such quantities and at such times as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit	Full duty	
		02.00	44	Flat-rolled products of stainless steel, of a width of 600 mm or more and of a thickness of less than 1,22 mm, whether or not in coils, in such quantities and at such times as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit	Full duty	
	72.20	01.00	47	Flat-rolled products of stainless steel, of a width of less than 600 mm and of a thickness of 1,22 mm or more, whether or not in coils, in such quantities and at such times as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit	Full duty	
		02.00	41	Flat-rolled products of stainless steel, of a width of less than 600 mm and of a thickness of less than 1,22 mm, whether or not in coils, in such quantities and at such times as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit	Full duty"	

Note.—Provision is made for a rebate of the full duty on alloy steel containing, by mass, not less than 10,5 per cent but less than 12 per cent of chromium, in such quantities and at such times as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit.

No. R. 221

19 Februarie 1988

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/12)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hier aangetoon.

K. D. S. DURR,

Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 221

19 February 1988

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/12)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
90.29	9029.10.40	6	Deur na subpos no. 9029.10.30 die volgende in te voeg:			
			Mylmeters (uitgesonderd dié met spoedmeters gekombineer)	getal	vry"	

Opmerking.—Spesifieke voorsiening word gemaak vir mylmeters (uitgesonderd dié met spoedmeters gekombineer), en die uitwerking daarvan is dat die skaal van reg van 20% na vry verlaag word.

SCHEDULE

Heading	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annota- tions
90.29	9029.10.40	6	By the insertion after subheading No. 9029.10.30 of the following:			
			Mileometers (excluding those combined with speed indicators)	no.	free"	

Note.—Specific provision is made for mileometers (excluding those combined with speed indicators), and the effect thereof is that the rate of duty is reduced from 20% to free.

No. R. 224

19 Februarie 1988

WYSIGING VAN DIE DEVIESEBEHEERREGULASIES UITGEVAARDIG Kragtens ARTIKEL 9 VAN DIE WET OP BETAALMIDDELS EN WISSELKOERSE, 1933 (WET 9 VAN 1933)

Die Staatspresident het kragtens artikel 9 van die Wet op Betaalmiddels en Wisselkoerse, 1933, die regulasies in die Bylae vervat, uitgevaardig.

BYLAE

Wysiging van regulasie 22B van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1111 van 1 Desember 1961, soos ingevoeg deur regulasie 7 van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 957 van 4 Mei 1987

1. Regulasie 22B van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1111 van 1 Desember 1961 word hierby gewysig deur die volgende subregulasie by te voeg:

“(4) Ondanks die bepalings van subregulasie (1) (a) kan uitgewas deur die Tesourie aangegaan in verband met—

- (a) die beslaglegging op geld of goed ingevolge regulasie 22A. (1) (a) of 22C. (1);
- (b) die inbewaringhouding van goed ingevolge regulasie 22A. (1) (a);
- (c) die uitreiking of gee deur die Tesourie, of die nakoming deur enigiemand, van 'n bevel bedoel in regulasie 22A. (1) (b) of (c) of in regulasie 22C. (2);
- (d) die verbeurdverklaring of tegeldemaking van geld of goed ingevolge subregulasies (1) en (3) van hierdie regulasie of ingevolge genoemde subregulasies saamgelees met regulasie 22C. (3); of
- (e) die onderhoud of instandhouding van, of die betaling van enige belasting of ander gelde ten opsigte van, goed waarop ingevolge regulasie 22A. (1) (a) of 22C. (1) beslag gelê is of wat ingevolge subregulasies (1) en (3) van hierdie regulasie of ingevolge genoemde subregulasies saamgelees met regulasies 22C. (3) verbeurd verklaar is, bestry word uit die betrokke geld, of uit die opbrengs van die tegeldemaking van die betrokke goed, vir sover daardie geld of goed ingevolge subregulasies (1) en (3) van hierdie regulasie of ingevolge genoemde subregulasies saamgelees met regulasie 22C. (3) verbeurd verklaar is.”

Inwerkingtreding van regulasie 1

2. Regulasie 1 word geag op 1 Desember 1961 in werking te getree het.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU- EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 226

19 Februarie 1988

VLEISRAAD

PRYSE VIR GEDRESSEERDE KARKASSE VAN SLAGVEE IN BEHEERDE GEBIEDE.—WYSIGING

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Vleisraad bedoel in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema gepubliseer by Proklamasie R. 200 van 1964, soos gewysig, kragtens artikel 15 (p) van genoemde Skema—

- (a) die bepaling in die Bylae uiteengesit, gemaak het; en
- (b) bepaal het dat genoemde bepaling op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

P. H. COETZEE,
Hoofbestuurder.

No. R. 224

19 February 1988

AMENDMENT OF THE EXCHANGE CONTROL REGULATIONS MADE UNDER SECTION 9 OF THE CURRENCY AND EXCHANGES ACT, 1933 (ACT 9 OF 1933)

The State President has under section 9 of the Currency and Exchanges Act, 1933, made the regulations contained in the Schedule.

SCHEDULE

Amendment of regulation 22B of the regulations published by Government Notice R. 1111 of 1 December 1961, as inserted by regulation 7 of the regulations published by Government Notice R. 957 of 4 May 1987

1. Regulation 22B of the regulations published by Government Notice R. 1111 of 1 December 1961 is hereby amended by the addition of the following subregulation:

“(4) Expenditure incurred by the Treasury in connection with—

- (a) the attachment of money or goods in terms of regulation 22A. (1) or 22C. (1);
- (b) the keeping in custody of goods in terms of regulation 22A. (1) (a); or
- (c) the issuing or making by the Treasury of, or the compliance by any person with, an order contemplated in regulation 22A. (1) (b) or (c) or in regulation 22C. (2);
- (d) the forfeiture or realization of money or goods in terms of subregulations (1) and (3) of this regulation or in terms of the said subregulations read with regulation 22C. (3); or
- (e) the upkeep or preservation of, or the payment of any tax or other charges in respect of, goods attached in terms of regulation 22A. (1) (a) or 22C. (1) or declared forfeited in terms of subregulations (1) and (3) of this regulation or in terms of the said subregulations read with regulation 22C. (3), may, notwithstanding the provisions of subregulation (1) (a), be defrayed from the money in question, or from the proceeds of the realization of the goods in question, in so far as such money or goods have been declared forfeited in terms of subregulations (1) and (3) of this regulation or in terms of the said subregulations read with regulation 22C. (3).”

Commencement of regulation 1

2. Regulation 1 shall be deemed to have come into operation on 1 December 1961.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 226

19 February 1988

MEAT BOARD

PRICES FOR DRESSED CARCASSES OF SLAUGHTER ANIMALS IN CONTROLLED AREAS.—AMENDMENT

It is hereby notified for general information that the Meat Board referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme published by Proclamation R. 200 of 1964, as amended has under section 15 (p) of the said Scheme—

- (a) made the determination set out in the Schedule; and
- (b) determined that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

P. H. COETZEE,
General Manager.

BYLAE**SCHEDULE****Woordoms krywing**

1. In hierdie Bylae beteken "die Kennisgewing" Goewermenskennisgewing R. 2749 van 11 Desember 1987.

Wysiging van klousule 1 van die Kennisgewing

2. Klousule 1 van die Kennisgewing word hierby gewysig deur die volgende woordoms krywings daarin in te voeg:

" 'basisprys' die weekliks vasgestelde prys vir elke individuele mark op grond van 'n verwagte markprys minus 10 persent, wat egter nie laer is nie as die vloerprys in die Tabel vermeld, waarteen die Raad karkasse van veilings verwyder;" en

" 'vloerprys' 'n prys in die Tabel teenoor 'n bepaalde graad van 'n bepaalde spesie aangedui."

Wysiging van klousule 2 van die Kennisgewing

3. Klousule 2 van die Kennisgewing word hierby gewysig—

(a) deur die woorde "gelykstaande aan die basisprys" in te voeg voor die woorde "kan koop" waar dit aan die end van subklousule (1) (b) voorkom; en

(b) deur die woord "veilingsprys" waar dit in subklousule (1) (c) voorkom, deur die woord "vloerprys" te vervang.

No. R. 227**19 Februarie 1988**

WET OP WYN, ANDER GEGISTE DRANK EN SPIRITUALIEË, 1957 (WET 25 VAN 1957)

OMSKRYWING VAN LANDGOEDERE VIR DIE PRODUKSIE VAN LANDGOEDWYNE.—WYSIGING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 22 van die Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spiritueelieë, 1957 (Wet 25 van 1957), wysig hierby, na oorweging en toestaan van 'n ter sake dienende aansoek, die Bylae by Goewermenskennisgewing 1388 van 10 Augustus 1973, soos gewysig deur Goewermenskennisgewings 2447 van 21 Desember 1973, 2399 van 27 Desember 1974, 730 van 18 April 1975, 1392 van 25 Julie 1975, 1758 van 19 September 1975, 2092 van 7 November 1975, 1358 van 13 Augustus 1976, 2467 van 17 Desember 1976, 2275 van 4 November 1977, R. 372 van 3 Maart 1978, 649 van 30 Maart 1979, 1418 van 29 Junie 1979, 1781 van 17 Augustus 1979, 2098 van 21 September 1979, 2261 van 12 Oktober 1979, 2485 van 9 November 1979, 2743 van 7 Desember 1979, 425 van 7 Maart 1980, 1672 van 15 Augustus 1980, 1117 van 22 Mei 1981, 697 van 8 April 1982, 920 van 7 Mei 1982, 921 van 7 Mei 1982, R. 1956 van 9 September 1983, R. 1957 van 9 September 1983, R. 217 van 17 Februarie 1984, R. 2495 van 16 November 1984, R. 1517 van 12 Julie 1985, R. 1838 van 23 Augustus 1985, R. 254 van 14 Februarie 1986 en R. 870 van 9 Mei 1986 verder deur in kolom I teenoor paragraaf 28 die naam "Montagne" deur die naam "Hartenberg" te vervang.

J. J. G. WENTZEL,
Minister van Landbou.

Definition

1. In the Schedule "The Notice" means Government Notice R. 2749 of 11 December 1987.

Amendment of clause 1 of the Notice

2. Clause 1 of the Notice is hereby amended by the insertion of the following definitions therein:

" 'basic price' means the weekly determined price for the individual market based on an anticipated market value less 10 per cent which shall not be less than the floor price set out in the Table, at which the Board removes the carcasses from the auction;" and

" 'floor price' means the price set out in the Table against the specified grade for the specified specie."

Amendment of clause 2 (1) of the Notice

3. Clause 2 of the Notice is hereby amended by—

(a) the insertion of the words "equal to the basic price" after the word "price" where it appears at the end of sub-clause (1) (b); and

(b) the substitution of the words "auction price" for the words "floor price" where it appears in sub-clause (1) (c).

No. R. 227**19 February 1988**

WINE, OTHER FERMENTED BEVERAGES AND SPIRITS ACT, 1957 (ACT 25 OF 1957)

DEFINING OF ESTATES FOR THE PRODUCTION OF ESTATE WINES.—AMENDMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, acting under section 22 of the Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act, 1957 (Act 25 of 1957), hereby further amend, after consideration and granting of a relevant application, the Schedule to Government Notice 1388 of 10 August 1973, as amended by Government Notices 2447 of 21 December 1973, 2399 of 27 December 1974, 730 of 18 April 1975, 1392 of 25 July 1975, 1758 of 19 September 1975, 2092 of 7 November 1975, 1358 of 13 August 1976, 2467 of 17 December 1976, 2275 of 4 November 1977, R. 372 of 3 March 1978, 649 of 30 March 1979, 1418 of 29 June 1979, 1781 of 17 August 1979, 2098 of 21 September 1979, 2261 of 12 October 1979, 2485 of 9 November 1979, 2743 of 7 December 1979, 425 of 7 March 1980, 1672 of 15 August 1980, 1117 of 22 May 1981, 697 of 8 April 1982, 920 of 7 May 1982, 921 of 7 May 1982, R. 1956 of 9 September 1983, R. 1957 of 9 September 1983, R. 217 of 17 February 1984, R. 2495 of 16 November 1984, R. 1517 of 12 July 1985, R. 1838 of 23 August 1985, R. 254 of 14 February 1986 and R. 870 of 9 May 1986 by the substitution in column I opposite paragraph 28 for the name "Montagne" of the name "Hartenberg".

J. J. G. WENTZEL,
Minister of Agriculture.

No. R. 228

19 Februarie 1988

WET OP BEHEER OOR WYN EN SPIRITUS, 1970
(WET 47 VAN 1970)PRYS- EN BETALINGREËLINGS MET BETREKKING
TOT GOEIEWYN: 1987/88.—WYSIGING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, handelende ingevolge artikel 18 van die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970 (Wet 47 van 1970), maak hierby bekend dat die wysiging aan die prys- en betalingsreëlings met betrekking tot goeiewyn vir 1987/88 soos deur die "Ko-operatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperkt" kragtens genoemde artikel vasgestel en in Goewermentskennisgewing R. 2723 van 11 Desember 1987 bekend gemaak, deur my goedgekeur is.

J. J. G. WENTZEL,
Minister van Landbou.

No. R. 243

19 Februarie 1988

WET OP DIE UITVOER VAN LANDBOUPRODUKTE,
1971 (WET 51 VAN 1971)REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADE-
RING, VERPAKKING EN MERK VAN DRUIWE
BESTEM VIR UITVOER UIT DIE REPUBLIEK VAN
SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het kragtens artikel 4 van die Wet op die Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 104 van 28 Januarie 1983, soos gewysig deur die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewings R. 1005 van 13 Mei 1983, R. 638 van 29 Maart 1985 en R. 272 van 13 Februarie 1987 (soos verbeter by Goewermentskennisgewing R. 622 van 27 Maart 1987).

Wysiging van regulasie 10 van die Regulasies

2. Regulasie 10 van die Regulasies word hierby gewysig—

- (a) deur paragrawe (a), (m), (q), (r) en (s) van die tabel in subregulasie (2) onderskeidelik deur die volgende paragrawe te vervang:

No. R. 228

19 February 1988

WINE AND SPIRIT CONTROL ACT, 1970
(ACT 47 OF 1970)PRICE AND PAYMENT ARRANGEMENTS WITH
REGARD TO GOOD WINE: 1987/88.—AMENDMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, acting in terms of section 18 of the Wine and Spirit Control Act, 1970 (Act 47 of 1970), hereby make known that the amendment to the price and payment arrangements with regard to good wine for 1987/88 as fixed by the "Ko-operatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperkt" under the said section and made known in Government Notice R. 2723 of 11 December 1987 was approved by me.

J. J. G. WENTZEL,
Minister of Agriculture.

No. R. 243

19 February 1988

AGRICULTURAL PRODUCE EXPORT ACT, 1971
(ACT 51 OF 1971)REGULATIONS RELATING TO THE GRADING,
PACKING AND MARKING OF GRAPES INTENDED
FOR EXPORT FROM THE REPUBLIC OF SOUTH
AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has under section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971), made there regulations in the Schedule.

SCHEDULE

Definition

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations published by Government Notice R. 104 of 28 January 1983, as amended by the regulations published by Government Notices R. 1005 of 13 May 1983, R. 638 of 29 March 1985 and R. 272 of 13 February 1987 (as corrected by Government Notice R. 622 of 27 March 1987).

Amendment of regulation 10 of the Regulations

2. Regulation 10 of the Regulations is hereby amended—

- (a) by the substitution for paragraphs (a), (m), (q), (r) and (s) of the table in subregulation (2) of the following paragraphs respectively:

Gehaltefaktor	Bestemmings A en C		Bestemming B																																																																																																																														
	Oppervlakvervoer	Lugvervoer																																																																																																																															
1	2	3	4																																																																																																																														
“(a) Cultivars.....	Al/Bar 40, Almeria, Alphonse Lavallée, Barlinka, Bellevue, Bien Donné, Bonheur, Dan-ben-Hannah, Dauphine, Golden Hill, La Rochelle, Muscat Seedless, New Cross, Queen of the Vineyard, Red Emperor, Salba, Sultana Seedless, Thompson Seedless, Waltham Cross: Met dien verstande dat Al/Bar 40 as “Barlinka” en Dan-ben-Hannah, bestem vir Bestemming C, as “Black Emperor” gemerk moet word	Al/Bar 40, Almeria, Alphonse Lavallée, Barlinka, Bellevue, Bien Donné, Bonheur, Cardinal, Dan-ben-Hannah, Dauphine, Erlihane, Golden Hill, Hanepoot (Rooi en Wit), Italia, La Rochelle, Muscat Seedless, New Cross, Olivette, Prune de Cazouls, Queen of the Vineyard, Red Emperor, Ronelle, Rosete, Salba, Sultana Seedless, Thompson Seedless, Waltham Cross: Met dien verstande dat Al/Bar 40 as “Barlinka” en Dan-ben-Hannah, bestem vir Bestemming C, as “Black Emperor” gemerk moet word	Al/Bar 40, Almeria, Alphonse Lavallée, Bailey, Barbarossa, Barlinka, Bellevue, Bien Donné, Black Emperor, Black Prince, Bonheur, Canon Hall, Cardinal, Dan-ben-Hannah, Dauphine, Erlihane, Flaming Tokay, Golden Hill, Gros Colmar, Gros Maroc, Gros Noir, Hanepoot (Rooi en Wit), Henab Turki, Hunisa, Italia, La Rochelle, Malaga, Molinera Gorda, Muscat Hamburg, Muscat Seedless, New Cross, Olivette, Prune de Cazouls, Queen of the Vineyard, Red Emperor, Ronelle, Rosete, Salba, Sultana Seedless, Thompson Seedless, Waltham Cross, White Cross, White Prince, White Spanish: Met dien verstande dat Al/Bar 40 as “Barlinka” en Dan-ben-Hannah as “Black Emperor” gemerk moet word																																																																																																																														
(m) (i) Maksimum gesamentlike massa van twee trosse in dieselfde omslag bekraag	Mag nie voorkom nie	Mag nie voorkom nie	800 g																																																																																																																														
(ii) Maksimum gesamentlike massa van drie trosse in dieselfde omslag bekraag	Mag nie voorkom nie	Mag nie voorkom nie	800 g																																																																																																																														
(iii) Maksimum gesamentlike massa van drie trosse in dieselfde poliëtleenbedekte syepapiersakkie verpak	1 000 g	1 000 g	1 000 g																																																																																																																														
(q) Grootte van korrels	<table><tr><th>Cultivar</th><th>Maksimum getal korrels per kg</th></tr><tr><td>Al/Bar 40</td><td>220</td></tr><tr><td>Almeria</td><td>270</td></tr><tr><td>Alphonse Lavallée</td><td>210</td></tr><tr><td>Barlinka</td><td>220</td></tr><tr><td>Bellevue</td><td>220</td></tr><tr><td>Bien Donné</td><td>270</td></tr><tr><td>Bonheur</td><td>190</td></tr><tr><td>Dan-ben-Hannah</td><td>220</td></tr><tr><td>Dauphine</td><td>220</td></tr><tr><td>Golden Hill</td><td>265</td></tr><tr><td>La Rochelle</td><td>210</td></tr><tr><td>Muscat Seedless</td><td>280</td></tr><tr><td>New Cross</td><td>230</td></tr><tr><td>Queen of the Vineyard</td><td>265</td></tr><tr><td>Red Emperor</td><td>220</td></tr><tr><td>Salba</td><td>240</td></tr><tr><td>Sultana</td><td>340</td></tr><tr><td>Seedless</td><td></td></tr><tr><td>Thompson</td><td>280</td></tr><tr><td>Seedless</td><td></td></tr><tr><td>Waltham Cross</td><td>210</td></tr></table>	Cultivar	Maksimum getal korrels per kg	Al/Bar 40	220	Almeria	270	Alphonse Lavallée	210	Barlinka	220	Bellevue	220	Bien Donné	270	Bonheur	190	Dan-ben-Hannah	220	Dauphine	220	Golden Hill	265	La Rochelle	210	Muscat Seedless	280	New Cross	230	Queen of the Vineyard	265	Red Emperor	220	Salba	240	Sultana	340	Seedless		Thompson	280	Seedless		Waltham Cross	210	<table><tr><th>Cultivar</th><th>Maksimum getal korrels per kg</th></tr><tr><td>Al/Bar 40</td><td>220</td></tr><tr><td>Almeria</td><td>270</td></tr><tr><td>Alphonse Lavallée</td><td>210</td></tr><tr><td>Barlinka</td><td>220</td></tr><tr><td>Bellevue</td><td>220</td></tr><tr><td>Bien Donné</td><td>270</td></tr><tr><td>Bonheur</td><td>190</td></tr><tr><td>Cardinal</td><td>220</td></tr><tr><td>Dan-ben-Hannah</td><td>220</td></tr><tr><td>Dauphine</td><td>220</td></tr><tr><td>La Rochelle</td><td>210</td></tr><tr><td>Muscat Seedless</td><td>280</td></tr><tr><td>Erlihane</td><td>265</td></tr><tr><td>Golden Hill</td><td>265</td></tr><tr><td>Hanepoot (Rooi en Wit)</td><td>240</td></tr><tr><td>Italia</td><td>220</td></tr><tr><td>New Cross</td><td>230</td></tr><tr><td>Olivette</td><td>230</td></tr><tr><td>Prune de Cazouls</td><td>220</td></tr><tr><td>Queen of the Vineyard</td><td>265</td></tr><tr><td>Red Emperor</td><td>220</td></tr></table>	Cultivar	Maksimum getal korrels per kg	Al/Bar 40	220	Almeria	270	Alphonse Lavallée	210	Barlinka	220	Bellevue	220	Bien Donné	270	Bonheur	190	Cardinal	220	Dan-ben-Hannah	220	Dauphine	220	La Rochelle	210	Muscat Seedless	280	Erlihane	265	Golden Hill	265	Hanepoot (Rooi en Wit)	240	Italia	220	New Cross	230	Olivette	230	Prune de Cazouls	220	Queen of the Vineyard	265	Red Emperor	220	<table><tr><th>Cultivar</th><th>Maksimum getal korrels per kg</th></tr><tr><td>Almeria</td><td>285</td></tr><tr><td>Alphonse Lavallée</td><td>250</td></tr><tr><td>Bien Donné</td><td>280</td></tr><tr><td>Bonheur</td><td>230</td></tr><tr><td>Cardinal</td><td>220</td></tr><tr><td>Erlihane</td><td>280</td></tr><tr><td>Golden Hill</td><td>285</td></tr><tr><td>La Rochelle</td><td>250</td></tr><tr><td>Muscat Seedless</td><td>360</td></tr><tr><td>Olivette</td><td>250</td></tr><tr><td>Queen of the Vineyard</td><td>270</td></tr><tr><td>Salba</td><td>260</td></tr><tr><td>Sultana</td><td>360</td></tr><tr><td>Seedless</td><td></td></tr><tr><td>Thompson</td><td>290</td></tr><tr><td>Seedless</td><td></td></tr><tr><td>Waltham Cross</td><td>230</td></tr><tr><td>Ander toelaatbare kultivars</td><td>254</td></tr></table>	Cultivar	Maksimum getal korrels per kg	Almeria	285	Alphonse Lavallée	250	Bien Donné	280	Bonheur	230	Cardinal	220	Erlihane	280	Golden Hill	285	La Rochelle	250	Muscat Seedless	360	Olivette	250	Queen of the Vineyard	270	Salba	260	Sultana	360	Seedless		Thompson	290	Seedless		Waltham Cross	230	Ander toelaatbare kultivars	254
Cultivar	Maksimum getal korrels per kg																																																																																																																																
Al/Bar 40	220																																																																																																																																
Almeria	270																																																																																																																																
Alphonse Lavallée	210																																																																																																																																
Barlinka	220																																																																																																																																
Bellevue	220																																																																																																																																
Bien Donné	270																																																																																																																																
Bonheur	190																																																																																																																																
Dan-ben-Hannah	220																																																																																																																																
Dauphine	220																																																																																																																																
Golden Hill	265																																																																																																																																
La Rochelle	210																																																																																																																																
Muscat Seedless	280																																																																																																																																
New Cross	230																																																																																																																																
Queen of the Vineyard	265																																																																																																																																
Red Emperor	220																																																																																																																																
Salba	240																																																																																																																																
Sultana	340																																																																																																																																
Seedless																																																																																																																																	
Thompson	280																																																																																																																																
Seedless																																																																																																																																	
Waltham Cross	210																																																																																																																																
Cultivar	Maksimum getal korrels per kg																																																																																																																																
Al/Bar 40	220																																																																																																																																
Almeria	270																																																																																																																																
Alphonse Lavallée	210																																																																																																																																
Barlinka	220																																																																																																																																
Bellevue	220																																																																																																																																
Bien Donné	270																																																																																																																																
Bonheur	190																																																																																																																																
Cardinal	220																																																																																																																																
Dan-ben-Hannah	220																																																																																																																																
Dauphine	220																																																																																																																																
La Rochelle	210																																																																																																																																
Muscat Seedless	280																																																																																																																																
Erlihane	265																																																																																																																																
Golden Hill	265																																																																																																																																
Hanepoot (Rooi en Wit)	240																																																																																																																																
Italia	220																																																																																																																																
New Cross	230																																																																																																																																
Olivette	230																																																																																																																																
Prune de Cazouls	220																																																																																																																																
Queen of the Vineyard	265																																																																																																																																
Red Emperor	220																																																																																																																																
Cultivar	Maksimum getal korrels per kg																																																																																																																																
Almeria	285																																																																																																																																
Alphonse Lavallée	250																																																																																																																																
Bien Donné	280																																																																																																																																
Bonheur	230																																																																																																																																
Cardinal	220																																																																																																																																
Erlihane	280																																																																																																																																
Golden Hill	285																																																																																																																																
La Rochelle	250																																																																																																																																
Muscat Seedless	360																																																																																																																																
Olivette	250																																																																																																																																
Queen of the Vineyard	270																																																																																																																																
Salba	260																																																																																																																																
Sultana	360																																																																																																																																
Seedless																																																																																																																																	
Thompson	290																																																																																																																																
Seedless																																																																																																																																	
Waltham Cross	230																																																																																																																																
Ander toelaatbare kultivars	254																																																																																																																																

Gehaltefaktor	Bestemmings A en C						Bestemming B		
	Oppervlakvervoer			Lugvervoer					
1	2			3			4		
	Cultivar	Maksimum getal korrels per kg		Cultivar	Maksimum getal korrels per kg		Cultivar	Maksimum getal korrels per kg	
				Ronelle	220				
				Rosete	200				
				Salba	240				
				Sultana	340				
				Seedless					
				Thompson	280				
				Seedless					
				Waltham	210				
				Cross					
(r) Rypheid	Cultivar	Verhouding van suiker tot suur (Minimum)*	Totale oplosbare vaste-stowwe (Minimum persentasie)*	Cultivar	Verhouding van suiker tot suur (Minimum)*	Totale oplosbare vaste-stowwe (Minimum persentasie)*	Cultivar	Verhouding van suiker tot suur (Minimum)*	Totale oplosbare vaste-stowwe (Minimum persentasie)*
	Al/Bar 40	17:1	15,0	Al/Bar 40	17:1	15,0	Al/Bar 40	17:1	15,0
	Almeria	23:1	15,5	Almeria	23:1	15,5	Almeria	23:1	15,5
	Alphonse	15:1	14,0	Alphonse	15:1	14,0	Alphonse	15:1	14,0
	Lavallée			Lavallée			Lavallée		
	Barlinka	17:1	15,0	Barlinka	17:1	15,0	Bailey	16:1	—
	Bellevue	20:1	16,0	Bellevue	20:1	16,0	Barbarossa	20:1	—
	Bien Donné	20:1	19,0	Bien Donné	20:1	19,0	Barlinka	17:1	15,0
	Bonheur	20:1	16,0	Bonheur	20:1	16,0	Bellevue	20:1	16,0
	Dan-ben-Hannah	18:1	16,5	Cardinal	20:1	—	Bien Donné	20:1	19,0
	Dauphine	25:1	16,0	Dan-ben-Hannah	18:1	16,5	Black Emperor	18:1	16,5
	Golden Hill	17:1	15,0	Dauphine	25:1	16,0	Black	15:1	—
	La Rochelle	20:1	16,0	Erlihane	18:1	—	Prince		
	Muscat	—	17,0	Golden Hill	17:1	15,0	Bonheur	20:1	16,0
	Seedless			Hanepoot	20:1	—	Canon	18:1	—
	New Cross	19:1	15,0	(Rooi en Wit)			Hall		
	Queen of the Vineyard	16:1	14,5	Italia	23:1	—	Cardinal	20:1	—
	Red Emperor	18:1	15,5	La Rochelle	20:1	16,0	Dan-ben-Hannah	18:1	16,5
	Salba	17:1	15,5	Muscat	—	17,0	Hannah		
	Sultana	17:1 ^s	16,0 ^s	Seedless			Dauphine	25:1	16,0
	Seedless			New Cross	19:1	15,0	Erlihane	18:1	—
	Thompson	17:1 ^s	16,0 ^s	Olivette	18:1	—	Flaming	18:1	—
	Seedless			Prune de	17:1	—	Tokay		
	Waltham	21:1 ⁺	13,5 ⁺	Cazouls			Golden Hill	17:1	15,0
	Cross			Queen of the Vineyard	16:1	14,5	Gros Colmar	15:1	—
				Red Emperor	18:1	15,5	Gros Maroc	20:1	—
				Ronelle	—	15,0	Gros Noir	20:1	—
				Rosete	—	15,0	Hanepoot	18:1	—
				Salba	17:1	15,5	(Rooi en Wit)		
				Sultana Seedless	17:1 ^s	16,0 ^s	Henab Turki	17:1	—
				Thompson	17:1 ^s	16,0 ^s	Hunisa	20:1	—
				Waltham Cross	21:1 ⁺	13,5 ⁺	Italia	23:1	—
							La Rochelle	20:1	16,0
							Malaga	20:1	—
							Molinera	20:1	—
							Gorda		

Gehaltefaktor	Bestemmings A en C						Bestemming B		
	Oppervlakvervoer			Lugvervoer					
1	2			3			4		
	Cultivar	Verhou- ding van suiker tot suur (Mini- mum)*	Totale oplosbare vaste- stowwe (Minimum persenta- sie)*	Cultivar	Verhou- ding van suiker tot suur (Mini- mum)*	Totale oplosbare vaste- stowwe (Minimum persenta- sie)*	Cultivar	Verhou- ding van suiker tot suur (Mini- mum)*	Totale oplosbare vaste- stowwe (Minimum persenta- sie)*
							Muscat Ham- burg	20:1	—
							Muscat Seedless	—	17,0
							New Cross	19:1	15,0
							Olivette	18:1	—
							Prune de Cazouls	17:1	—
							Queen of the Vineyard	16:1	14,5
							Red Emperor	18:1	15,5
							Ronelle	—	15,0
							Rosete	—	15,0
							Salba	17:1	15,5
							Sultana Seed- less	17:1 ^s	16,0 ^s
							Thompson Seedless	17:1 ^s	16,0 ^s
							Waltham Cross	21:1 ⁺	13,5 ⁺
							White Cross...	20:1	—
							White Prince..	18:1	—
							White Spanish	20:1	—
(s) Ongespesifiseerde ge- breke.....	Mag nie voorkom nie.....			Mag nie voorkom nie.....			Mag nie voorkom nie.....		

* Druive, uitgesonderd Sultana Seedless, Thompson Seedless and Waltham Cross, moet aan minstens een van die genoemde rypheidsindekse voldoen.

^s Sultana Seedless en Thompson Seedless moet aan albei die genoemde rypheidsindekse, of aan 'n minimum totale oplosbare vastestowwepersentasie van 18,0 voldoen.

⁺ Waltham Cross moet aan albei die genoemde rypheidsindekse, of aan 'n minimum totale oplosbare vastestowwepersentasie van 14,5 voldoen.

— Geen spesifikasie.''; en

Quality factor	Destinations A and C		Destination B																																																																																																																														
	Surface Transport	Air Transport																																																																																																																															
1	2	3	4																																																																																																																														
“(a) Cultivars.....	Al/Bar 40, Almeria, Alphonse Lavallée, Barlinka, Bellevue, Bien Donné, Bonheur, Dan-ben-Hannah, Dauphine, Golden Hill, La Rochelle, Muscat Seedless, New Cross, Queen of the Vineyard, Red Emperor, Salba, Sultana Seedless, Thompson Seedless, Waltham Cross: Provided that Al/Bar 40 shall be marked “Barlinka” and Dan-ben-Hannah, destined for Destination C, shall be marked “Black Emperor”	Al/Bar 40, Almeria, Alphonse Lavallée, Barlinka, Bellevue, Bien Donné, Bonheur, Cardinal, Dan-ben-Hannah, Dauphine, Erlihane, Golden Hill, Hanepoot (Red and White), Italia, La Rochelle, Muscat Seedless, New Cross, Olivette, Prune de Cazouls, Queen of the Vineyard, Red Emperor, Ronelle, Rosete, Salba, Sultana Seedless, Thompson Seedless, Waltham Cross: Provided that Al/Bar 40 shall be marked “Barlinka” and Dan-ben-Hannah, destined for Destination C, shall be marked “Black Emperor”	Al/Bar 40, Almeria, Alphonse Lavallée, Bailey, Barbarossa, Barlinka, Bellevue, Bien Donné, Black Emperor, Black Prince, Bonheur, Canon Hall, Cardinal, Dan-ben-Hannah, Dauphine, Erlihane, Flaming Tokay, Golden Hill, Gros Colmar, Gros Maroc, Gros Noir, Hanepoot (Red and White), Henab Turki, Hunisa, Italia, La Rochelle, Malaga, Molinera Gorda, Muscat Hamburg, Muscat Seedless, New Cross, Olivette, Prune de Cazouls, Queen of the Vineyard, Red Emperor, Ronelle, Rosete, Salba, Sultana Seedless, Thompson Seedless, Waltham Cross, White Cross, White Prince, White Spanish: Provided that Al/Bar 40 shall be marked “Barlinka” and Dan-ben-Hannah shall be marked “Black Emperor”																																																																																																																														
(m) (i) Maximum collective mass of two bunches colored in the same wrapper	Shall not occur.....	Shall not occur.....	800 g																																																																																																																														
(ii) Maximum collective mass of three bunches colored in the same wrapper	Shall not occur.....	Shall not occur.....	800 g																																																																																																																														
(iii) Maximum collective mass of three bunches packed in the same polyethylene coated tissue paper bag	1 000 g	1 000 g	1 000 g																																																																																																																														
(q) Size of berries	<table><tr><th>Cultivar</th><th>Maximum number of berries per kg</th></tr><tr><td>Al/Bar 40.....</td><td>220</td></tr><tr><td>Almeria.....</td><td>270</td></tr><tr><td>Alphonse Lavallée</td><td>210</td></tr><tr><td>Barlinka</td><td>220</td></tr><tr><td>Bellevue</td><td>220</td></tr><tr><td>Bien Donné</td><td>270</td></tr><tr><td>Bonheur</td><td>190</td></tr><tr><td>Dan-ben-Hannah</td><td>220</td></tr><tr><td>Dauphine</td><td>220</td></tr><tr><td>Golden Hill</td><td>265</td></tr><tr><td>La Rochelle</td><td>210</td></tr><tr><td>Muscat Seedless.....</td><td>280</td></tr><tr><td>New Cross</td><td>230</td></tr><tr><td>Queen of the Vineyard</td><td>265</td></tr><tr><td>Red Emperor.....</td><td>220</td></tr><tr><td>Salba</td><td>240</td></tr><tr><td>Sultana</td><td>340</td></tr><tr><td>Seedless</td><td></td></tr><tr><td>Thompson</td><td>280</td></tr><tr><td>Seedless</td><td></td></tr><tr><td>Waltham Cross</td><td>210</td></tr></table>	Cultivar	Maximum number of berries per kg	Al/Bar 40.....	220	Almeria.....	270	Alphonse Lavallée	210	Barlinka	220	Bellevue	220	Bien Donné	270	Bonheur	190	Dan-ben-Hannah	220	Dauphine	220	Golden Hill	265	La Rochelle	210	Muscat Seedless.....	280	New Cross	230	Queen of the Vineyard	265	Red Emperor.....	220	Salba	240	Sultana	340	Seedless		Thompson	280	Seedless		Waltham Cross	210	<table><tr><th>Cultivar</th><th>Maximum number of berries per kg</th></tr><tr><td>Al/Bar 40.....</td><td>220</td></tr><tr><td>Almeria.....</td><td>270</td></tr><tr><td>Alphonse Lavallée</td><td>210</td></tr><tr><td>Barlinka</td><td>220</td></tr><tr><td>Bellevue</td><td>220</td></tr><tr><td>Bien Donné</td><td>270</td></tr><tr><td>Bonheur</td><td>190</td></tr><tr><td>Cardinal</td><td>220</td></tr><tr><td>Dan-ben-Hannah</td><td>220</td></tr><tr><td>Dauphine</td><td>220</td></tr><tr><td>La Rochelle</td><td>210</td></tr><tr><td>Muscat Seedless.....</td><td>280</td></tr><tr><td>Erlihane</td><td>265</td></tr><tr><td>Golden Hill</td><td>265</td></tr><tr><td>Hanepoot (Red and White)</td><td>240</td></tr><tr><td>Italia</td><td>220</td></tr><tr><td>New Cross</td><td>230</td></tr><tr><td>Olivette</td><td>230</td></tr><tr><td>Prune de</td><td>220</td></tr><tr><td>Cazouls</td><td></td></tr><tr><td>Queen of the Vineyard</td><td>265</td></tr></table>	Cultivar	Maximum number of berries per kg	Al/Bar 40.....	220	Almeria.....	270	Alphonse Lavallée	210	Barlinka	220	Bellevue	220	Bien Donné	270	Bonheur	190	Cardinal	220	Dan-ben-Hannah	220	Dauphine	220	La Rochelle	210	Muscat Seedless.....	280	Erlihane	265	Golden Hill	265	Hanepoot (Red and White)	240	Italia	220	New Cross	230	Olivette	230	Prune de	220	Cazouls		Queen of the Vineyard	265	<table><tr><th>Cultivar</th><th>Maximum number of berries per kg</th></tr><tr><td>Almeria.....</td><td>285</td></tr><tr><td>Alphonse Lavallée</td><td>250</td></tr><tr><td>Bien Donné</td><td>280</td></tr><tr><td>Bonheur</td><td>230</td></tr><tr><td>Cardinal</td><td>220</td></tr><tr><td>Erlihane</td><td>280</td></tr><tr><td>Golden Hill</td><td>285</td></tr><tr><td>La Rochelle</td><td>250</td></tr><tr><td>Muscat Seedless.....</td><td>360</td></tr><tr><td>Olivette</td><td>250</td></tr><tr><td>Queen of the Vineyard</td><td>270</td></tr><tr><td>Salba</td><td>260</td></tr><tr><td>Sultana</td><td>360</td></tr><tr><td>Seedless</td><td></td></tr><tr><td>Thompson</td><td>290</td></tr><tr><td>Seedless</td><td></td></tr><tr><td>Waltham Cross</td><td>230</td></tr><tr><td>All allowable cultivars</td><td>254</td></tr></table>	Cultivar	Maximum number of berries per kg	Almeria.....	285	Alphonse Lavallée	250	Bien Donné	280	Bonheur	230	Cardinal	220	Erlihane	280	Golden Hill	285	La Rochelle	250	Muscat Seedless.....	360	Olivette	250	Queen of the Vineyard	270	Salba	260	Sultana	360	Seedless		Thompson	290	Seedless		Waltham Cross	230	All allowable cultivars	254
Cultivar	Maximum number of berries per kg																																																																																																																																
Al/Bar 40.....	220																																																																																																																																
Almeria.....	270																																																																																																																																
Alphonse Lavallée	210																																																																																																																																
Barlinka	220																																																																																																																																
Bellevue	220																																																																																																																																
Bien Donné	270																																																																																																																																
Bonheur	190																																																																																																																																
Dan-ben-Hannah	220																																																																																																																																
Dauphine	220																																																																																																																																
Golden Hill	265																																																																																																																																
La Rochelle	210																																																																																																																																
Muscat Seedless.....	280																																																																																																																																
New Cross	230																																																																																																																																
Queen of the Vineyard	265																																																																																																																																
Red Emperor.....	220																																																																																																																																
Salba	240																																																																																																																																
Sultana	340																																																																																																																																
Seedless																																																																																																																																	
Thompson	280																																																																																																																																
Seedless																																																																																																																																	
Waltham Cross	210																																																																																																																																
Cultivar	Maximum number of berries per kg																																																																																																																																
Al/Bar 40.....	220																																																																																																																																
Almeria.....	270																																																																																																																																
Alphonse Lavallée	210																																																																																																																																
Barlinka	220																																																																																																																																
Bellevue	220																																																																																																																																
Bien Donné	270																																																																																																																																
Bonheur	190																																																																																																																																
Cardinal	220																																																																																																																																
Dan-ben-Hannah	220																																																																																																																																
Dauphine	220																																																																																																																																
La Rochelle	210																																																																																																																																
Muscat Seedless.....	280																																																																																																																																
Erlihane	265																																																																																																																																
Golden Hill	265																																																																																																																																
Hanepoot (Red and White)	240																																																																																																																																
Italia	220																																																																																																																																
New Cross	230																																																																																																																																
Olivette	230																																																																																																																																
Prune de	220																																																																																																																																
Cazouls																																																																																																																																	
Queen of the Vineyard	265																																																																																																																																
Cultivar	Maximum number of berries per kg																																																																																																																																
Almeria.....	285																																																																																																																																
Alphonse Lavallée	250																																																																																																																																
Bien Donné	280																																																																																																																																
Bonheur	230																																																																																																																																
Cardinal	220																																																																																																																																
Erlihane	280																																																																																																																																
Golden Hill	285																																																																																																																																
La Rochelle	250																																																																																																																																
Muscat Seedless.....	360																																																																																																																																
Olivette	250																																																																																																																																
Queen of the Vineyard	270																																																																																																																																
Salba	260																																																																																																																																
Sultana	360																																																																																																																																
Seedless																																																																																																																																	
Thompson	290																																																																																																																																
Seedless																																																																																																																																	
Waltham Cross	230																																																																																																																																
All allowable cultivars	254																																																																																																																																

Quality factor	Destinations A and C						Destination B		
	Surface Transport			Air Transport					
1	2			3			4		
(r) Maturity	Cultivar	Sugar to acid ratio (Minimum)*	Total soluble solids (Minimum percentage)*	Cultivar	Sugar to acid ratio (Minimum)*	Total soluble solids (Minimum percentage)*	Cultivar	Sugar to acid ratio (Minimum)*	Total soluble solids (Minimum percentage)*
	Al/Bar 40	17:1	15,0	Al/Bar 40	17:1	15,0	Al/Bar	17:1	15,0
	Almeria	23:1	15,5	Almeria	23:1	15,5	Almeria	23:1	15,5
	Alphonse Lavallée	15:1	14,0	Alphonse Lavallée	15:1	14,0	Alphonse Lavallée	15:1	14,0
	Barlinka	17:1	15,0	Barlinka	17:1	15,0	Bailey	16:1	—
	Bellevue	20:1	16,0	Bellevue	20:1	16,0	Barbarossa	20:1	—
	Bien Donné ...	20:1	19,0	Bien Donné ...	20:1	19,0	Barlinka	17:1	15,0
	Bonheur	20:1	16,0	Bonheur	20:1	16,0	Bellevue	20:1	16,0
	Dan-ben Hannah	18:1	16,5	Cardinal	20:1	—	Bien Donné ...	20:1	19,0
	Dauphine	25:1	16,0	Dan-ben Hannah	18:1	16,5	Black Emperor	18:1	16,5
	Golden Hill ...	17:1	15,0	Dauphine	25:1	16,0	Black Prince ..	15:1	—
	La Rochelle ...	20:1	16,0	Erlibane	18:1	—	Bonheur	20:1	16,0
	Muscat	—	17,0	Golden Hill ...	17:1	15,0	Canon Hall	18:1	—
	Seedless	—	—	Hanepoot (Red and White)	20:1	—	Cardinal	20:1	—
	New Cross	19:1	15,0	Italia	23:1	—	Dan-ben Hannah	18:1	16,5
	Queen of the Vineyard	16:1	14,5	La Rochelle ...	20:1	16,0	Dauphine	25:1	16,0
	Red Emperor	18:1	15,5	Muscat	—	17,0	Erlibane	18:1	—
	Salba	17:1	15,5	Seedless	—	—	Flaming Tokay	18:1	—
	Sultana	17:1 ^s	16,0 ^s	New Cross	19:1	15,0	Golden Hill ...	17:1	15,0
	Seedless	—	—	Olivette	18:1	—	Gros Colmar ..	15:1	—
	Thompson	17:1 ^s	16,0 ^s	Prune de	17:1	—	Gros Maroc ...	20:1	—
	Seedless	—	—	Cazouls	—	—	Gros Noir	20:1	—
	Waltham Cross	21:1 ⁺	13,5 ⁺	Queen of the Vineyard	16:1	14,5	Hanepoot (Red and White)	18:1	—
				Red Emperor	18:1	15,5	Henab Turki ..	17:1	—
				Ronelle	—	15,0	Hunisa	20:1	—
				Rosete	—	15,0	Italia	23:1	—
							La Rochelle ...	20:1	16,0

Quality factor	Destinations A and C						Destination B		
	Surface Transport			Air Transport					
1	2			3			4		
(r) Maturity	Cultivar	Sugar to acid ratio (Minimum)*	Total soluble solids (Minimum percentage)*	Cultivar	Sugar to acid ratio (Minimum)*	Total soluble solids (Minimum percentage)*	Cultivar	Sugar to acid ratio (Minimum)*	Total soluble solids (Minimum percentage)*
				Salba	17:1	15,5	New Cross	19:1	15,0
				Sultana	17:1 ^s	16,0 ^s	Olivette	18:1	—
				Seedless			Prune de	17:1	—
				Thompson	17:1 ^s	16,0 ^s	Cazouls		
				Seedless			Queen of the	16:1	14,5
				Waltham Cross	21:1 ⁺	13,5 ⁺	Vineyard		
							Red Emperor	18:1	15,5
							Ronelle	—	15,0
							Rosete	—	15,0
							Salba	17:1	15,5
							Sultana	17:1 ^s	16,0 ^s
							Seedless		
							Thompson	17:1 ^s	16,0 ^s
							Seedless		
							Waltham Cross	21:1 ⁺	13,5 ⁺
							White Cross ..	20:1	—
							White Prince ..	18:1	—
							White Spanish	20:1	—
							Malaga	20:1	—
							Molinera	20:1	—
							Gorda		
							Muscat	20:1	—
							Hamburg		
							Muscat	—	17,0
							Seedless		
(s) Unspecified defects	Shall not occur			Shall not occur			Shall not occur.		

* Grapes, excluding Sultana Seedless, Thompson Seedless and Waltham Cross, shall comply with at least one of the mentioned maturity indices.

^s Sultana Seedless and Thompson Seedless shall comply with both the mentioned maturity indices, or with a minimum total soluble solids percentage of 18,0.

⁺ Waltham Cross shall comply with both the mentioned maturity indices, or with a minimum total soluble solids percentage of 14,5.

— No specification. ”; and

(b) deur subregulasie (3) deur die volgende subregulasie te vervang:

“Afwykings (volgens getal)

(3) Druive mag, tot die mate hieronder uiteengesit, per 5 kg houer afwyk van die spesifikasies soos in subregulasie (2) voorgeskryf: Met dien verstande dat die toleransies ooreenkomstig verminder moet word in die geval van houters wat minder druive bevat:

(b) by the substitution for subregulation (3) of the following subregulation:

“Deviations (according to number)

(3) Grapes may, to the extent prescribed hereunder, deviate per 5 kg container from the specifications prescribed in subregulation (2): Provided that the tolerances shall be reduced accordingly in the case of containers containing less grapes:

Gehaliefaktor	Klas 1—Bestemmings A, B, en C
1	2
(a) Bederf uitgesonderd <i>Botrytis cinerea</i>	Een korrel per 136 houters of gedeelte daarvan in die besending
(b) <i>Botrytis cinerea</i>	(i) <i>Binnelandse inspeksie</i> —Een korrel per 136 houters of gedeelte daarvan in die besending (ii) <i>Hawe van uitvoerinspeksie</i> —Twee korrels per 136 houters of gedeelte daarvan in die besending: Met dien verstande dat slegs een houer per 136 houters of gedeelte daarvan aangetas mag wees
(c) Vrugtevlieglarwes	Bestemmings A en C—Geen Bestemming B: (i) Zaire—Geen (ii) Ander lande—2 korrels per 136 houters of gedeelte daarvan in die besending
(d) Asynvlieglarwe besmette korrels	Een korrel per 136 houters of gedeelte daarvan in die besending
(e) Afwykings in paragrawe (a), (b), (c) en (d) gesamentlik: Met dien verstande dat sodanige afwykings individueel binne die gespesifiseerde perke is	Drie korrels per 136 houters of gedeelte daarvan in die besending
(eA) Insekbeskadiging	10 korrels gemiddeld per houer
(f) Gebarste, gesnyde, gesplete korrels of korrels wat tekens van roubandsiekte toon (gemiddeld per houer):	
(i) Alphonse Lavallée, Dan-ben-Hannah, Queen of the Vineyard en Prune de Cazouls	12 korrels
(ii) Sultana Seedless en Thompson Seedless	20 korrels
(iii) Alle ander cultivars	10 korrels
(g) Loskorrels (gemiddeld per houer):	
(i) Alle cultivars uitgesonderd Sultana Seedless, Thompson Seedless en Waltham Cross	22 korrels
(ii) Waltham Cross	25 korrels
(iii) Sultana Seedless en Thompson Seedless	30 korrels
(h) Afwykings in paragrawe (eA), (f) en (g) gesamentlik: Met dien verstande dat sodanige afwykings individueel binne die gespesifiseerde perke is:	
(i) Waltham Cross	25 korrels
(ii) Sultana Seedless en Thompson Seedless	30 korrels
(iii) Alle ander cultivars	22 korrels

Gehaltefaktor	Klas 1—Bestemmings A, B, en C
1	2
(i) Chemikalieë:	<i>Maksimum residu- perk (mg/kg)</i>
Asefaat	1,5
Aldikarb	0,05
Alfametrin	0,05
Benomil	1,0
Bromopropilaat	1,0
Chlorpirifos	0,05
Deltametrin	0,05
Dichlofluaniid	1,0
Dichlorvos	0,1
Dimetoaat	1,0
Dinokap	1,0
Endosulfan	0,5
Esfenvaleraat	0,05
Fenamifos	0,05
Fenarimol	0,2
Fention	0,5
Fenvaleraat	0,05
Flusilazol	0,05
Folpet	0,05
Formotion	0,1
Fosetiel-Al	25,0 As H_3PO_3
Heksakonasool	0,05
Iprodion	5,0
Kaptab ook bekend as Kaptan	3,0
Karbaril	0,05
Koperoksichloried	20,0 As Cu
Mankoseb	2,0 Ditiokarbamate gesamentlik bereken as CS_2
Merkaptotien ook bekend as	0,5
Malathion	
Metalaksil	1,0
Metidation	0,2
Metiokarb	0,05
Metiram	2,0 Ditiokarbamate gesamentlik bereken as CS_2
Mevinfos	0,1
Nuarimol	0,05
Ometoaat	0,2
Oksadiksel	0,05
Penkonasool	0,2
Permetrin	0,05
Prosimidoon	1,0
Propineb	2,0 Ditiokarbamate gesamentlik bereken as CS_2
Propoksur	0,05
Protiofos	1,0
Pirifenoks	0,05
Siflutrin	0,05
Sihalotrin	0,05
Sineb	2,0 Ditiokarbamate gesamentlik bereken as CS_2
Sipermetrin	0,05
Swawel	50,0
Triadimefon	2,0
Triadimenol	1,0
Trichlorfon	0,2
Vinklosolin	3,0
Enige ander chemikalieë nie hierbo genoem nie	0,05''

Quality factor	Class 1—Destinations A, B and C
1	2
(a) Decay excluding <i>Botrytis cinerea</i>	One berry per 136 containers or part thereof in the consignment
(b) <i>Botrytis cinerea</i>	(i) <i>Inland inspection</i> —One berry per 136 containers or part thereof in the consignment (ii) <i>Port of export inspection</i> —Two berries per 136 containers or part thereof in the consignment: Provided that only one container per 136 containers or part thereof may be affected
(c) Fruit fly larvae.....	Destinations A and C—None Destination B: (i) Zaire—None (ii) Other countries—2 berries per 136 containers or part thereof in the consignment
(d) Vinegar fly larvae infested berries.....	One berry per 136 containers or part thereof in the consignment
(e) Deviations in paragraphs (a), (b), (c) and (d) collectively: Provided that such deviations are individually within the specified limits	Three berries per 136 containers or part thereof in the consignment
(eA) Insect damage	10 berries average per container
(f) Cracked, cut, split berries or berries showing signs of pedicel girdling (average per container):	
(i) Alphonse Lavallée, Dan-ben-Hannah, Queen of the Vineyard and Prune de Cazouls	12 berries
(ii) Sultana Seedless and Thompson Seedless	20 berries
(iii) All other cultivars	10 berries
(g) Loose berries (average per container):	
(i) All cultivars except Sultana Seedless, Thompson Seedless and Waltham Cross	22 berries
(ii) Waltham Cross	25 berries
(iii) Sultana Seedless and Thompson Seedless	30 berries
(h) Deviations in paragraphs (eA), (f) and (g) collectively: Provided that such deviations are individually within the specified limits:	
(i) Waltham Cross	25 berries
(ii) Sultana Seedless and Thompson Seedless	30 berries
(iii) All other cultivars	22 berries
(i) Chemicals:	<i>Maximum residue limit (mg/kg)</i>
Acephate	1,5
Aldicarb	0,05
Alphamethrin	0,05
Benomyl	1,0
Bromopropilate	1,0
Captab also known as Captan	3,0
Carbaryl	0,05
Chlorpyrifos	0,05
Copper oxychloride	20,0 As Cu
Cyfluthrin	0,05
Cyhalothrin	0,05
Cypermethrin	0,05
Deltamethrin	0,05
Dichlofluanid	1,0
Dichlorvos	0,1
Dimethoate	1,0
Dinocap	1,0
Endosulfan	0,5
Esfenvalerate	0,05
Fenamiphos	0,05
Fenarimol	0,2
Fenthion	0,5
Fenvalerate	0,05
Flusilazol	0,05
Folpet	0,05
Formothion	0,1
Fosetyl-Al	25,0 As H ₃ PO ₃
Hexaconazole	0,05
Iprodione	5,0
Mancozeb	2,0 Dithiocarbamates calculated collectively as CS ₂
Mercaptothion also known as Malathion	0,5
Metalaxyl	1,0
Methidathion	0,2

Quality factor	Class 1—Destinations A, B and C
1	2
Methiocarb.....	0,05
Metiram.....	2,0 Dithiocarbamates calculated collectively as CS ₂
Mevinphos.....	0,1
Nuarimol.....	0,05
Omethoate.....	0,2
Oxadixyl.....	0,05
Penconazole.....	0,2
Permethrin.....	0,05
Procymidone.....	1,0
Propineb.....	2,0 Dithiocarbamates calculated collectively as CS ₂
Propoxur.....	0,05
Prothiophos.....	1,0
Pyrifenoxy.....	0,05
Sulphur.....	50,0
Triadimefon.....	2,0
Triadimenol.....	1,0
Trichlorfon.....	0,2
Vinclozolin.....	3,0
Zineb.....	2,0 Dithiocarbamates calculated collectively as CS ₂
Any other chemical not mentioned above.....	0,05"

Wysiging van regulasie 13 van die Regulasies

3. Regulasie 13 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur subregulasie (4) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(4) Druive bestem vir uitvoer na Bestemmings A en C moet, behoudens die bepalings van regulasie 10 (2) (m), verpak word in poliëtileenbedekte sypapiersakkies wat aan Sagtevrugteraadmateriaalspesifikasienommer 3/6782 voldoen: Met dien verstande dat 'n maksimum van drie trosse druive saam in dieselfde sakkie verpak mag word.”;

(b) deur subregulasie (4A) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(4A) Druive bestem vir uitvoer na Bestemming B sal, behoudens die bepalings van regulasie 10 (2) (m),—

(a) bekraag word in 'n omslag van helderwit sneespapier met 'n basismassa van 26g per m² wat op so 'n wyse behandel is dat dit onder nat toestande 25 persent van sy sterkte behou en wat aan die vereistes in Sagtevrugteraadmateriaalspesifikasienommer 1-5/2279 vermeld, voldoen: Met dien verstande dat—

(i) 'n maksimum van drie trosse druive, uitgesonderd in die geval van die kultivars Dan-ben-Hannah, Sultana Seedless, Thompson Seedless en Waltham Cross, mag in dieselfde omslag bekraag word; of

(ii) 'n maksimum van twee trosse druive, in die geval van die kultivars Dan-ben-Hannah, Sultana Seedless, Thompson Seedless en Waltham Cross, mag in dieselfde omslag bekraag word; of

(b) verpak word in poliëtileenbedekte sypapiersakkies soos in subregulasie (4) omskryf word.”;

Amendment of regulation 13 of the Regulations

3. Regulation 13 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for subregulation (4) of the following subregulation:

“(4) Grapes destined for export to Destinations A and C shall, subject to the provisions of subregulation 10 (2) (m), be packed in polyethylene coated tissue paper bags complying with Deciduous Fruit Board material specification number 3/6782: Provided that a maximum of three bunches of grapes may be packed in the same bag.”;

(b) by the substitution for subregulation (4A) of the following subregulation:

“(4A) Grapes destined for export to Destination B shall, subject to the provisions of regulation 10 (2) (m),—

(a) be collared in clear white tissue paper wrappers with a base mass of 26 g per m², that were treated in such a manner so as to retain 25 per cent of their strength under wet conditions, and comply with the specifications specified in Deciduous Fruit Board Material Specification Number 1-5/2279: Provided that—

(i) a maximum of three bunches of grapes, except in the case of the cultivars Dan-ben-Hannah, Sultana Seedless, Thompson Seedless and Waltham Cross, may be collared in the same wrapper; or

(ii) a maximum of two bunches of grapes, in the case of the cultivars Dan-ben-Hannah, Sultana Seedless, Thompson Seedless and Waltham Cross, may be collared in the same wrapper; or

(b) be packed in polyethylene coated tissue paper bags as prescribed in subregulation (4).”;

- (c) deur subregulasie (6) te skrap;
- (d) deur subregulasie (7) te skrap;
- (e) deur subregulasie (7A) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(7A) Druive wat in ’n omslag in paragraaf (a) van subregulasie (4A) bedoel, bekraag word, aldus bekraag deur—

- (a) die tros diagonaal op die omslag te plaas;
- (b) die boonste en onderste dele van die omslag teen die tros op te vou; en
- (c) die hoeke van die omslag kloksgewyse aan die kant van die tros om te vou sodat die bokant van die tros heeltemal sigbaar is.”; en

- (f) deur subregulasie (8) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(8) Minstens een tros druive per poliëteleenbedekte sypapiersakkie, bestem vir Bestemming A, moet aan die stingel geëtiketteer word met ’n plastieketiket wat aan Sagtevrugteraad materiaalspesifikasienommer 3/5381 voldoen: Met dien verstande dat druive bestem vir Bestemmings B en C nie geëtiketteer moet word nie.”.

Wysiging van regulasie 16 van die Regulasies

4. Regulasie 16 van die Regulasies word hierby gewysig—

- (a) deur paragraaf (c) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(c) Die cultivar van die druive met letters wat minstens 6 mm hoog is.”; en

- (b) deur paragraaf (d) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(d) Die plukdatum, uitgedruk in ’n viersyferkode wat by die Direkteur geregistreer is, in letters 4 mm tot 6 mm hoog in die middel aan die bokant op die etiketkant.”.

Vervanging van regulasie 18 van die Regulasies

5. Regulasie 18 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

“Cultivarkodes

18. Die cultivarkodes van druive bestem vir Bestemming A is soos volg:

Cultivarkode	Cultivars
1	Sultana Seedless
2	Olivette en Queen of the Vineyard
3	Waltham Cross
4	New Cross en Dauphine
5	Golden Hill
6	Almeria en Bien Donné
7	Salba, Red Emperor en Prune de Cazouls
8	Barlinka en Dan-ben-Hannah
9	Alphonse Lavallée en Bellevue
13	Thompson Seedless
66	Ronelle
72	Muscat Seedless
73	Bonheur
75	La Rochelle”.

Wysiging van regulasie 21 van die Regulasies

6. Regulasie 21 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(2) Monsters vir die bepaling van korrelgrootte moet geneem word in die verhouding van minstens twee monsters vir elke 136 houers of gedeelte daarvan in die besending.”.

- (c) by the deletion of subregulation (6);
- (d) by the deletion of subregulation (7);
- (e) by the substitution for subregulation (7A) of the following subregulation:

“(7A) Grapes collared in a wrapper referred to in paragraph (a) of subregulation (4A), shall be thus collared—

- (a) by placing the bunch diagonally on the wrapper;
- (b) by tucking the top and bottom sections of the wrapper up against the bunch; and
- (c) by folding the corners of the wrapper clockwise round the side of the bunch so that the top of the bunch is completely visible.”; and

- (f) by the substitution for subregulation (8) of the following subregulation:

“(8) At least one bunch of grapes per polyethylene coated tissue paper bag, destined for Destination A, shall be labelled on the stem with a plastic label complying with Deciduous Fruit Board material specification number 3/5381: Provided that grapes destined for Destinations B and C shall not be labelled.”.

Amendment of regulation 16 of the Regulations

4. Regulation 16 of the Regulations is hereby amended—

- (a) by the substitution for paragraph (c) of subregulation (1) of the following paragraph:

“(c) The cultivar of the grapes in letters of at least 6 mm in height.”; and

- (b) by the substitution for paragraph (d) of subregulation (1) of the following paragraph:

“(d) The picking date, expressed in a four figure code registered with the Director, in letters 4 mm to 6 mm in height, in the middle on the top of the label side.”.

Substitution of regulation 18 of the Regulations

5. The following regulation is hereby substituted for regulation 18 of the Regulation:

“Cultivar codes

18. The cultivar codes of grapes destined for Destination A are as follows:

Cultivar code	Cultivars
1	Sultana Seedless
2	Olivette and Queen of the Vineyard
3	Waltham Cross
4	New Cross and Dauphine
5	Golden Hill
6	Almeria and Bien Donné
7	Salba, Red Emperor and Prune de Cazouls
8	Barlinka and Dan-ben-Hannah
9	Alphonse Lavallée and Bellevue
13	Thompson Seedless
66	Ronelle
72	Muscat Seedless
73	Bonheur
75	La Rochelle”.

Amendment of regulation 21 of the Regulations

6. Regulation 21 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (2) of the following subregulation:

“(2) Samples for determining berry size shall be taken in the proportion of at least two samples for each 136 containers or part thereof in the consignment.”.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU- EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 256

19 Februarie 1988

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

SITRUSSKEMA.—VERKOOP VAN SUURLEMOENE

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, maak hierby ingevolge artikel 79 van die Bemakingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

- (a) die Sitrusraad bedoel in artikel 6 van die Sitruskema gepubliseer by Proklamasie R. 2 van 1979, soos gewysig, kragtens artikel 33 van genoemde Skema die verbod in die Bylae uiteengesit, opgelê het; en
- (b) genoemde verbod deur my goedgekeur is en op 22 Februarie 1988 in werking tree.

J. J. G. WENTZEL,
Minister van Landbou.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waarvan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“die Skema” die Sitruskema gepubliseer by Proklamasie R. 2 van 1979, soos gewysig;

“growweskiisuurlemoene” vrugte van plante van die spesie *Citrus jambhiri* Lushington; en

“Meyer-suurlemoene” suurlemoene van die variëteit Meyer.

Verbod op die verkoop van suurlemoene

2. (1) Geen produsent van sitrusvrugte mag enige suurlemoene verkoop nie behalwe deur bemiddeling van die Raad.

(2) Die verbod in subklousule (1) bedoel, is nie van toepassing nie op growweskiisuurlemoene en Meyer-suurlemoene.

(3) Die Raad kan kragtens artikel 33 (2) van die Skema vrystelling van die werking van die verbod in subklousule (1) bedoel, verleen.

No. R. 257

19 Februarie 1988

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

SITRUSSKEMA.—MAGTIGING OM TE WEIER OM SEKERE KLASSE OF GRADE SITRUSVRUGTE VIR VERKOOP IN ONTVANGS TE NEEM

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 64 (4) van die Bemakingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), magtig hierby die Sitrusraad bedoel in artikel 6 van die Sitruskema gepubliseer by Proklamasie R. 2 van 1979, soos gewysig, om te eniger tyd gedurende die tydperk vanaf 22 April 1988 tot 21 April 1989 te weier om sitrusvrugte van 'n klas of graad wat genoemde Raad na goeddunke van tyd tot tyd bepaal, vir verkoop in ontvangs te neem.

J. J. G. WENTZEL,
Minister van Landbou.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 256

19 February 1988

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

CITRUS SCHEME.—SALE OF LEMONS

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known in terms of section 79 of Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

- (a) the Citrus Board referred to in section 6 of the Citrus Scheme published by Proclamation R. 2 of 1979, as amended, has under section 33 of the said Scheme imposed the prohibition set out in the Schedule; and
- (b) the said prohibition has been approved by me and shall come into operation on 22 February 1988.

J. J. G. WENTZEL,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE

Definitions

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning and, unless the context otherwise indicates—

“Meyer lemons” means lemons of the variety Meyer;

“rough lemons” means fruit of plants of the species *Citrus jambhiri* Lushington; and

“the Scheme” means the Citrus Scheme published by Proclamation R. 2 of 1979, as amended.

Prohibition on the sale of lemons

2. (1) No producer of citrus fruit shall sell any lemons, except through the Board.

(2) The prohibition referred to in subclause (1) shall not apply to rough lemons and Meyer lemons.

(3) The Board may under section 33 (2) of the Scheme grant exemption from the operation of the prohibition referred to in subclause (1).

No. R. 257

19 February 1988

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

CITRUS SCHEME.—AUTHORITY TO REFUSE TO TAKE DELIVERY OF CERTAIN CLASSES OR GRADES OF CITRUS FRUIT FOR SALE

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, acting under section 64 (4) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968) hereby authorise the Citrus Board referred to in section 6 of the Citrus Scheme published by Proclamation R. 2 of 1979, as amended, to refuse at any time during the period from 22 April 1988 to 21 April 1989 to take delivery for sale of a class or grade of citrus fruit that the said Board may from time to time determine as it deems fit.

J. J. G. WENTZEL,
Minister of Agriculture.

No. R. 258

19 Februarie 1988

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

SITRUSSKEMA.—HEFFING EN SPESIALE HEFFING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, maak hierby ingevolge artikel 79 van die Bemakingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

- die Sitrusraad bedoel in artikel 6 van die Sitruskema gepubliseer by Proklamasie R. 2 van 1979, soos gewysig, kragtens artikels 20 en 21 van genoemde Skema die heffing en spesiale heffing in die Bylae uiteengesit, opgelê het;
- genoemde heffing en spesiale heffing deur my goedgekeur is en op die datum van publikasie hiervan in werking tree; en
- Goewermentskennisgewing R. 298 van 13 Februarie 1987 met ingang van genoemde datum van inwerkingtreding herroep word.

J. J. G. WENTZEL,
Minister van Landbou.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waarvan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis, en beteken "die Skema" die Sitruskema gepubliseer by Proklamasie R. 2 van 1979, soos gewysig.

Oplegging van heffing en spesiale heffing

2. 'n Heffing en 'n spesiale heffing word hierby opgelê op sitrusvrugte wat aan die Raad gelewer word—

- met die oog op die uitvoer daarvan uit die Republiek; en
- met die oog op die verkoop daarvan deur bemiddeling van die Raad vir versverbruik of verwerking in die Republiek.

Bedrag van heffing en spesiale heffing

3. (1) Die bedrag van die heffing en spesiale heffing in klousule 2 bedoel, op sitrusvrugte van 'n klas in kolom 1 van die tabel vermeld, is onderskeidelik soos in kolomme 2 en 3 van die tabel daarteenoor vermeld.

(2) Vir die doeleindes van die tabel in subklousule (1) bedoel, beteken—

- "karton/draadgebinde kissie" 'n karton of draadgebinde kissie soos omskryf in die regulasies met betrekking tot sitrusvrugte wat kragtens artikel 4 van die Wet op die Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), uitgevaardig is; en
- "bruto verkoopswaarde" die bruto bedrag per eenheid waarteen sitrusvrugte wat vir verkoop deur middel van 'n poel of kragtens vrystelling gelewer is, verkoop is.

No. R. 258

19 February 1988

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

CITRUS SCHEME.—LEVY AND SPECIAL LEVY

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known in terms of section 79 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

- the Citrus Board referred to in section 6 of the Citrus Scheme published by Proclamation R. 2 of 1979, as amended, has under sections 20 and 21 of the said Scheme imposed the levy and special levy set out in the Schedule;
- the said levy and special levy have been approved by me and shall come into operation on the date of publication hereof; and
- Government Notice R. 298 of 13 February 1987 is repealed with effect from the said date of commencement.

J. J. G. WENTZEL,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE

Definitions

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning, and "the Scheme" means the Citrus Scheme published by Proclamation R. 2 of 1979, as amended.

Imposition of levy and special levy

2. A levy and a special levy are hereby imposed on citrus fruit delivered to the Board—

- with a view to the export thereof from the Republic; and
- with a view to the sale thereof through the Board for fresh consumption or processing in the Republic.

Amount of levy and special levy

3. (1) The amount of the levy and special levy referred to in clause 2, on citrus fruit of a class specified in column 1 of the table shall respectively be as specified in columns 2 and 3 of the table opposite thereto.

(2) For the purposes of the table referred to in subclause (1)—

- "carton/wirebound box" means a carton or wirebound box as defined in the regulations relating to citrus fruit that were issued under section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971); and
- "gross sales value" means the gross amount per unit at which citrus fruit delivered for sale through a pool or under exemption, has been sold.

TABEL

Klas sitrusvrugte	Heffing	Spesiale heffing
1	2	3
1 Alle klasse sitrusvrugte wat aan die Raad gelewer word met die oog op die uitvoer daarvan uit die Republiek	34,0c per karton/draadgebinde kissie	11,0c per karton/draadgebinde kissie.
2 Lemoene van die variëteite Valencia, Delta en Mid-knight, wat—		
(a) vir versverbruik in die Republiek verkoop word;	1,4 % van die bruto verkoopswaarde.....	2,6 % van die bruto verkoopswaarde.
(b) vir verwerking in die Republiek verkoop word	1,4 % van die bruto verkoopswaarde.....	4,0 % van die bruto verkoopswaarde.

Klas sitrusvrugte	Heffing	Spesiale heffing
1	2	3
3 Lemoene van ander variëteite as dié in item 2 vermeld, wat deur bemiddeling van die Raad vir varsverbruik of verwerking in die Republiek verkoop word	1,4 % van die bruto verkoopswaarde.....	2,6 % van die bruto verkoopswaarde.
4 Pomelo's wat deur bemiddeling van die Raad vir varsverbruik of verwerking in die Republiek verkoop word	1,4 % van die bruto verkoopswaarde.....	7,1 % van die bruto verkoopswaarde.
5 Suurlemoene wat deur bemiddeling van die Raad vir varsverbruik of verwerking in die Republiek verkoop word	1,4 % van die bruto verkoopswaarde.....	6,7 % van die bruto verkoopswaarde.

TABLE

Class citrus fruit	Levy	Special Levy
1	2	3
1 All classes of citrus fruit delivered to the Board with a view to the export thereof from the Republic	34,0c per carton/wirebound box	11,0c per carton/wirebound box.
2 Oranges of the varieties Valencia, Delta and Mid-knight—		
(a) sold for fresh consumption in the Republic...	1,4 % of the gross sales value	2,6 % of the gross sales value.
(b) sold for processing in the Republic	1,4 % of the gross sales value	4,0 % of the gross sales value.
3 Oranges of varieties other than those specified in item 2, that are sold through the Board for fresh consumption or processing in the Republic	1,4 % of the gross sales value	2,6 % of the gross sales value.
4 Grapefruit that are sold through the Board for fresh consumption or processing in the Republic	1,4 % of the gross sales value	7,1 % of the gross sales value.
5 Lemons that are sold through the Board for fresh consumption or processing in the Republic	1,4 % of the gross sales value	6,7 % of the gross sales value.

No. R. 260

19 Februarie 1988

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

BEHEER OOR DIE INVOER EN UITVOER VAN
KATOENPLUKSEL EN KATOENVESEL

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 87 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968)—

(a) vaardig hierby die verbod en bepalings in die Bylae uiteengesit, uit; en

(b) herroep hierby Proklamasie R. 30 van 1978.

J. J. G. WENTZEL,
Minister van Landbou.

BYLAE

Woordskrywing

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waarvan 'n betekenis in die Skema gegee is, daardie betekenis, en beteken—

“Direkteur-generaal” die Direkteur-generaal: Landbou; en

“die Skema” die Katoenskema gepubliseer by Proklamasie R. 37 van 1974, soos gewysig.

No. R. 260

19 February 1988

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

CONTROL OF THE IMPORTATION AND EXPORTATION
OF SEED COTTON AND COTTON LINT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, acting under section 87 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), hereby—

(a) issue the prohibition and provisions set out in the Schedule; and

(b) repeal Proclamation R. 30 of 1978.

J. J. G. WENTZEL,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE

Definition

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning, and—

“Director-General” means the Director-General: Agriculture; and

“the Scheme” means the Cotton Scheme published by Proclamation R. 37 of 1974, as amended.

Invoer en uitvoer van katoenpluksel en katoenvesel

2. Niemand mag, behalve op gesag van 'n permit uitge-reik deur die Direkteur-generaal—

- (a) enige katoenpluksel of katoenvesel in die Republiek invoer nie; en
- (b) enige katoenpluksel of katoenvesel uit die Republiek uitvoer nie.

Aansoek om permitte

3. 'n Aansoek om 'n permit in klousule 2 bedoel, moet op die toepaslike vorm gedoen word wat vir die doel op aan-vraag verkrygbaar is van die Direkteur-generaal, Privaatsak X250, Pretoria, 0001.

Uitreiking en gebruik van permitte

4. Die uitreiking van 'n permit in klousule 2 bedoel, geskied na goeddunke van die Direkteur-generaal, en die invoer en uitvoer van 'n hoeveelheid katoenpluksel of van katoenvesel kragtens so 'n permit geskied ooreenkomstig die voorwaardes deur die Direkteur-generaal bepaal en in die betrokke permit uiteengesit.

Bepaling van invoer- en uitvoerhoeveelhede

5. (1) Die totale hoeveelheid katoenpluksel en katoen-vesel wat gedurende 'n bepaalde tydperk uit hoofde van die bepalinge van klousule 2 in die Republiek ingevoer of daar-uit gevoer mag word, mag nie die toepaslike hoeveelhede oorskry wat ten opsigte van so 'n tydperk deur die Minister na oorlegpleging met die Nasionale Bemarkingsraad en die Raad bepaal is nie.

(2) Die Minister kan die grondslag van toekenning aan verskillende kragtens klousule 2 gemagtigde persone, van verskillende gedeeltes van die ingevolge subklousule (1) bepaalde hoeveelhede bepaal.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 223

19 Februarie 1988

ONGEVALLEWET, 1941

WYSIGING VAN REGULASIES

Die Minister van Mannekrag en van Openbare Werke en Grondsaak het kragtens artikel 107 van die Ongevallewet, 1941 (Wet 30 van 1941), die regulasies vervat in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Regulasies beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermenskenningsgewing R. 581 van 1 September 1961, soos gewysig by Goewermenskenningsgewings R. 1580 van 16 Oktober 1964, R. 1474 van 22 September 1967, R. 1480 van 11 September 1970, R. 143 van 11 Februarie 1972, R. 1354 van 18 Julie 1975, R. 837 van 20 Mei 1977, R. 908 van 2 Mei 1980, R. 1802 van 28 Augustus 1981, R. 1551 van 15 Julie 1983 en R. 2187 van 5 Oktober 1984.

2. Regulasie 4 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"4. Vir aanslagdoeleindes moet lone alle betalings insluit wat in geld of *in natura* of in sowel geld as *in natura* aan werkmense gedoen of verskuldig is wat op watter wyse ook al uit diens ontstaan, met inbegrip van kommissie, lewenskostetoelae, die waarde van voedsel en van huisvesting wat gratis deur 'n werkgever verskaf word, aansporingsbonusse en ander bonusse asook alle oortydbetaling van 'n gereelde aard, maar met uitsondering van oortydbetaling vir af en toe gewerkte oortyd, reis-en verblyftoelae of ander betalings van 'n vergoe-dende aard en toevallige of *ex gratia* betalings".

Import and export of seed cotton and cotton lint

2. No person shall, except on the authority of a permit issued by the Director-General—

- (a) import any seed cotton or cotton lint into the Republic; and
- (b) export any seed cotton or cotton lint from the Republic.

Application for permit

3. An application for a permit referred to in clause 2 shall be made on the applicable form for this purpose obtainable on request from the Director-General, Private Bag X250, Pretoria, 0001.

Issuing and use of permits

4. The issue of a permit referred to in clause 2 shall be in the discretion of the Director-General, and the import and export of a quantity of seed cotton or of cotton lint under such permit shall be done in accordance with the conditions determined by the Director-General and set out in the permit concerned.

Determination of import and export quantities

5. (1) The total quantity of seed cotton and cotton lint which may be imported to or exported from the Republic during a particular period by virtue of the provisions of clause 2 shall not exceed the applicable quantities deter-mined in respect of such a period by the Minister after consultation with the National Marketing Council and the Board.

(2) The Minister may determine the basis of allocation of different portions of the quantities determined in terms of subclause (1), to different persons authorised under clause 2.

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 223

19 February 1988

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1941

AMENDMENT OF REGULATIONS

The Minister of Manpower and of Public Works and Land Affairs has under section 107 of the Workmen's Com-pensation Act, 1941 (Act 30 of 1941), made the regulations contained in the Schedule.

SCHEDULE

1. In these Regulations "the Regulations" mean the regulations published under Government Notice R. 581 of 1 September 1961, as amended by Government Notices R. 1580 of 16 October 1964, R. 1474 of 22 September 1967, R. 1480 of 11 September 1970, R. 143 of 11 February 1972, R. 1354 of 18 July 1975, R. 837 of 20 May 1977, R. 908 of 2 May 1980, R. 1802 of 28 August 1981, R. 1551 of 15 July 1983 and R. 2187 of 5 October 1984.

2. Regulation 4 of the Regulations is hereby substituted by the following regulation:

"4. For the purposes of assessment, wages shall include all payments in money or in kind or both in money and in kind, made or owing to workmen and arising out of employment in any way whatsoever, and include commission, cost of living allowances, the value of food and of quarters supplied by an employer free of charge, incentive and other bonuses as well as overtime payments of a constant character, but shall not include overtime payments for intermittent overtime, travelling and subsistence allowances or other payments of a reim-bursive nature and casual or *ex gratia* payments".

3. Regulasie 9 van die Regulasies word hierby gewysig deur in subregulasie (3) die uitdrukking "die Sekretaris: Burgersake en Mannekrag" deur die uitdrukking "die Plaaslike Verteenwoordiger van die Kommissaris" te vervang.

4. Regulasie 10 van die Regulasies word hierby gewysig deur in subregulasie (2) (b) en subregulasie (4) die uitdrukking "die Sekretaris: Burgersake en Mannekrag" deur die uitdrukking "die Plaaslike Verteenwoordiger van die Kommissaris" te vervang.

5. Regulasie 12 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (3) (a) (iii) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(iii) ten opsigte van ander onkoste: R43,50 vir elke 24 uur en R1,81 vir elke volle uur daarna of die werklike redelike onkoste: Met dien verstande dat in die geval van 'n professionele getuie die toelae R53,00 vir elke 24 uur en R2,20 vir elke volle uur daarna betaalbaar is, of die werklike redelike onkoste".

6. Regulasie 14 van die Regulasies word hierby gewysig—

- (a) deur in subregulasie (1) (a) die uitdrukking "agthonderd" deur die uitdrukking "eenduisend eenhonderd vyf-en-twintig" te vervang;
- (b) deur in subregulasie (1) (b) (i) en (ii) die uitdrukking "negeduisend" deur die uitdrukking "twaalfduisend seshonderd" te vervang, en in subregulasie (1) (b) (iii) en (iv) die uitdrukking "agthonderd" deur die uitdrukking "eenduisend eenhonderd vyf-en-twintig" te vervang;
- (c) (i) deur in subregulasie (1) (c) (i) die uitdrukking "seshonderd" deur die uitdrukking "agthonderd-en-veertig" te vervang en die uitdrukking "driehonderd-en-twintig" deur die uitdrukking "vierhonderd-en-vyftig" te vervang;
- (ii) deur in subregulasie (1) (c) (iii) die uitdrukking "honderd-en-sestig" deur die uitdrukking "tweehonderd vyf-en-twintig" te vervang;
- (iii) deur in subregulasie (1) (c) (iv) die uitdrukking "driehonderd-en-twintig" deur die uitdrukking "vierhonderd-en-vyftig" te vervang;
- (iv) deur in subregulasie (1) (c) (vi) die uitdrukking "seshonderd-en-vyftig" deur die uitdrukking "negehonderd" te vervang; en
- (d) deur in subregulasie (2) die uitdrukking "agthonderd" deur die uitdrukking "eenduisend eenhonderd vyf-en-twintig" te vervang.

7. Regulasie 19 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (4) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(4) Behoudens die bepalinge van hierdie regulasie kan die Kommissaris na goeddunke sodanige deel van die onopgeëiste gelde betaalbaar aan beseerde werksmense, behalwe werksmense buite die Republiek, met sodanige tussenpose en op sodanige voorwaardes as wat die Kommissaris bepaal na oorlegpleging met 'n owerheidsinstelling of 'n welsynsorganisasie wat ingevolge artikel 13 (1) van die Nasionale Welsynswet, 1978 (Wet 100 van 1978), as sodanig geregistreer is, aan sodanige owerheidsinstelling of welsynsorganisasie oordra vir aanwending ten behoeve van die algemene welsyn van werksmense".

8. Regulasie 21 van die Regulasies word hierby gewysig—

- (a) deur in subregulasie (1) (b) (i) die uitdrukking "R9,00" en "R21,00" deur die uitdrukking "R11,00" en "R27,00" onderskeidelik te vervang; en

3. Regulation 9 of the Regulations is hereby amended by the substitution in subregulation (3) for the expression "the Secretary: Civic Affairs and Manpower" of the expression "the Local Representative of the Commissioner".

4. Regulation 10 of the Regulations is hereby amended by the substitution in subregulation (2) (b) and subregulation (4) for the expression "the Secretary: Civic Affairs and Manpower" of the expression "the Local Representative of the Commissioner".

5. Regulation 12 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (3) (a) (iii) of the following subregulation:

"(iii) in respect of other expenses: R43,50 for every 24 hours and R1,81 for every full hour thereafter or the actual reasonable expenses: Provided that in the case of a professional witness the allowance shall be R53,00 for every 24 hours and R2,20 for every full hour thereafter or the actual reasonable expenses".

6. Regulation 14 of the Regulations is hereby amended—

- (a) by the substitution in subregulation (1) (a) for the expression "eight hundred" of the expression "one thousand one hundred and twenty-five";
- (b) by the substitution in subregulations (1) (b) (i) and (ii) for the expression "nine thousand" of the expression "twelve thousand six hundred", and in subregulations (1) (b) (iii) and (iv) for the expression "eight hundred" of the expression "one thousand one hundred and twenty-five";
- (c) (i) by the substitution in subregulation (1) (c) (i) for the expression "six hundred" of the expression "eight hundred and forty" and by the substitution for the expression "three hundred and twenty" of the expression "four hundred and fifty";
- (ii) by the substitution in subregulation (1) (c) (iii) for the expression "one hundred and sixty" of the expression "two hundred and twenty five";
- (iii) by the substitution in subregulation (1) (c) (iv) for the expression "three hundred and twenty" of the expression "four hundred and fifty";
- (iv) by the substitution in subregulation (1) (c) (vi) for the expression "six hundred and fifty" of the expression "nine hundred"; and
- (d) by the substitution in subregulation (2) for the expression "eight hundred" of the expression "one thousand one hundred and twenty-five".

7. Regulation 19 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (4) of the following subregulation:

"(4) Subject to the provisions of this regulation the Commissioner may in his discretion transfer such part of the unclaimed moneys payable to injured workmen, other than workmen outside the Republic, at such intervals and on such conditions as the Commissioner may determine after consultation with a government institution or a welfare organisation registered as such in terms of section 13 (1) of the National Welfare Act, 1978 (Act 100 of 1978), to such government institution or welfare organisation for application for the general welfare of workmen".

8. Regulation 21 of the Regulations is hereby amended—

- (a) by the substitution in subregulation (1) (b) (i) for the expressions "R9,00" and "R21,00" of the expressions "R11,00" and "R27,00" respectively; and

- (b) deur in subregulasie (1) (b) (ii) die uitdrukking "R110,00" deur die uitdrukking "R140,00" te vervang.

9. Aanhangsel 10 van die Regulasies word hierby deur die volgende aanhangsel vervang:

W.C1.2(A)

ONGEVALLEWET, 1941 DEEL A

[Artikel 51—Regulasie 9 (2)—Aanhangsel 10]

(Slegs vir amptelike gebruik)

Eisnommer.....

VERKLARING DEUR WERKGEWER

Ek verklaar hierby dat die besonderhede verstrek in items 1 tot 13 van hierdie verslag oor 'n beweerde besering aan diens, na my beste wete en oortuiging waar en juis is.

Geteken op hede die dag van 19....

Handtekening van werkgewer

1. **Werkgewer:**

Geregistreerde naam by die Ongevallekommissaris (blokletters)

Adres

Telegrafiese adres..... Poskode

Telefoon..... Teleksnommer.....

Aard van besigheid, bedryf of nywerheid

Installasie of besondere afdeling waar werksman in diens is.....

Ligging van besigheid/plaas

Registrasienommer soos toegeken deur die Ongevallekommissaris aan hierdie besigheid/boerdery.....

2. **Werksman:** (Dui werksman se ras met 'n X aan)

Blank Asiër Kleurling Swart.....

Van (blokletters) Burger van

Voorname (blokletters).....

Woonadres.....

..... Poskode

Identiteitsnommer..... Maatskappynommer

Geboortedatum..... Geslag

Getroud of ongetroud.....

Beroep.....

Verdienste (ten tyde van die ongeval):

	Per week	Per maand
	R	R
(a) Bruto kontant verdienste insluitende gemiddelde oortyd- en of kommissie betalings van gereelde aard		
(b) Toelaes van gereelde aard		
(i) *Bonusse		
(ii) *Ander toelaes.....		
*(Spesifiseer).....		
(c) Kontantwaarde van gratis voedsel		
(d) Kontantwaarde van gratis huisvesting		

3. **Ongeval:**

(a) Datum van ongeval 19.... Tyd.....

(b) Plek van ongeval

Distrik

(c) Datum waarop werksman ongeval aangemeld het.....

..... 19.... Tyd.....

- (b) by the substitution in subregulation (1) (b) (ii) for the expression "R110,00" of the expression "R140,00".

9. Annexure 10 of the Regulations is hereby substituted by the following annexure:

W.C1.2(E)

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1941 PART A

[Section 51—Regulation 9 (2)—Annexure 10]

(For official use only)

Claim number

DECLARATION BY EMPLOYER

I hereby declare that the particulars, shown in items 1 to 13 of this report, of an alleged injury on duty, are to the best of my knowledge and belief true and accurate.

Signed on this..... day of 19....

Signature of employer

1. **Employer:**

Registered name with Workmen's Compensation Commissioner (block letters).....

Address.....

Telegraphic address..... Postal code

Telephone..... Telex number

Nature of business, trade or industry

Plant, or particular section in which workman is employed.....

Situation of business/farm

Registration number allocated by the Workmen's Compensation Commissioner to this business/farming undertaking

2. **Workman:** (Indicate race with an X)

White Asian..... Coloured Black.....

Surname (block letters)..... Citizen of.....

First names (block letters)

Residential address

..... Postal code

Identity number Company number

Date of birth Sex

Married or single.....

Occupation.....

Earnings:

	Per week	Per month
	R	R
(a) Gross cash earnings including average payments for overtime and or commission of a constant character.....		
(b) Allowances of a recurrent nature		
(i) *Bonusses.....		
(ii) *Other allowances		
*(specify)		
(c) Cash value of free food.....		
(d) Cash value of free quarters.....		

3. **Accident:**

(a) Date of accident 19..... Time

(b) Place of accident

District.....

(c) Date workman reported the accident

..... 19..... Time

- (d) Hoe het die ongeval plaasgevind en waarmee was werksman ten tyde daarvan besig?
- (Beskryf ongeval volledig en meld of beseerde geval het of getref is ens., asook alle faktore wat tot ongeval bygedra het).
- (e) Het sy handeling ten tyde van die ongeval in verband gestaan met u bedryf of besigheid?
- (f) Is u daarvan oortuig dat die werksman beseer is op die wyse deur hom beweer? (Indien nie, verstrek redes).....
- (g) Aard van besering wat die werksman opgedoen het (bv. linkerbeen gebreek, regterhandse voorvinger vergruis, sny aan kop of stukkie metaal in oog)
4. Is die beseerde 'n werkende direkteur of die eienaar van, of 'n vennoot in die besigheid?
5. Is die ongeval veroorsaak deur die werksman se—
- (a) opsetlike nie-nakoming van voorskrifte?
- (b) roekelose veronagsaming van die bepalings van enige wet of wette-regtelike regulasie wat die veiligheid of gesondheid van werksmense of die voorkoming van ongevallen ten doel het?.....
- (c) dronkenskap?
- L.W.*—As enige antwoord bevestigend is, moet die werksman 'n verduidelikende verklaring aanbied wat, tesame met u kommentaar daarop, hierby aangeheg moet word.
6. (a) Naam en adres van iemand wat die ongeval sien gebeur het
- (b) Naam en adres van iemand anders wat op daardie tydstip van die ongeval geweet het
7. (a) Hoe lank was die werksman in u diens?.....
- (b) Het hy na u wete voor die ongeval 'n liggaamlike gebrek gehad of aan 'n ernstige siekte gely of het hy voorheen skadeloosstelling ten opsigte van blywende arbeidsongeskiktheid ontvang? Indien wel, verstrek volle besonderhede.....
8. Sal die werksman gedurende sy tydelike arbeidsongeskiktheid nog die volgende van u ontvang—
- (a) gratis voedsel? (ja of nee)
- (b) gratis huisvesting? (ja of nee)
- L.W.*—Verseker dat item 2 (c) en (d) voltooi is.
9. (a) Is u bereid om ooreenkomstig die Wet gedurende tydelike arbeidsongeskiktheid kontant aan die werksman te betaal?
- (b) As u reeds kontant aan die werksman betaal het, meld die totale bedrag R
- (c) Vir watter tydperk was betalings gemaak? Van tot
10. (a) Datum waarop die werksman werk gestaak het 19..... Tyd
- (b) Getal dae wat die werksman per week werk
- (c) Het die werksman sy skof op die dag van die ongeval voltooi?
- (d) Datum waarop die werksman werk hervat het 19..... Tyd.....
- (Indien die werksman nog nie werk hervat het nie, moet 'n Hervattingsverslag (W.C1.6) ingedien word sodra hy werk hervat het.)
11. (a) Indien die Polisie die ongeval ondersoek het, meld die naam van die polisiestatie.....
- (b) Indien motorvoertuie betrokke was, verstrek asseblief registrasienommer(s), indien bekend.....
- (c) Hoeveel ander werksmense is in dieselfde ongeval beseer?.....

- (d) How did the accident occur and what was the workman doing at the time?.....
- (Describe the accident fully, stating whether the injured person fell or was struck, etc., and all the factors contributing to the accident).
- (e) Was his action at the time of the accident in connection with your trade or business?
- (f) Are you satisfied that the workman was injured in the manner alleged by him? (if not, give reasons).....
- (g) Nature of injury sustained by the workman (e.g. broken left leg index finger of right hand crushed, cut to head or piece of metal in eye)
4. Is the injured person a working director or the owner of, or a partner in the business?.....
5. Was the accident caused by the workman's—
- (a) deliberate non-compliance with directions?.....
- (b) reckless disregard of the terms of any law or statutory regulation designed to ensure safety or health of workmen or the prevention of accidents?
- (c) drunkenness?
- N.B.*—If any reply is in the affirmative, the workman must furnish an explanatory statement which must be attached hereto together with your comments thereon.
6. (a) Name and address of anybody who witnessed the accident
- (b) Name and address of any other person who was aware of the accident at the time
7. (a) How long has the workman been in your employ?.....
- (b) Did he, to your knowledge, have any physical defect, or did he suffer from any serious disease prior to the accident or has he previously received compensation for permanent disablement? If so, give full particulars
8. Will the workman during temporary disablement continue to receive from you—
- (a) free food? (yes or no)
- (b) free quarters? (yes or no)
- N.B.*—Ensure that item 2 (c) and (d) is completed.
9. (a) Are you prepared to make cash payments during temporary disablement in terms of the Act?.....
- (b) If you have already paid cash to the workman, state the total amount R
- (c) For what period were payments made? From to
10. (a) Date on which the workman ceased work 19..... Time
- (b) Number of days per week worked by the workman
- (c) Did the workman complete his shift on the day of the accident?
- (d) Date on which the workman resumed work 19..... Time
- (If workman has not yet resumed work, a Resumption Report (W.C1.6) must be submitted as soon as he resumes duty.)
11. (a) If accident was investigated by the Police, state name of the police station.....
- (b) If motor vehicles were involved please furnish registration number(s), if known to you.....
- (c) How many other workmen were injured in the same accident?

12. (a) Is eerstehulp in hierdie geval deur die werkgever toegepas?
 (b) Naam van die geneesheer wat die werksman behandel het
 Dr
 (c) Naam van die hospitaal waar die werksman behandeling ont-
 vang het
 13. L.W.—Naam en adres van die afhanklikes of die naasbestaandes
 van die werksman

W. CL. 2 (A)

ONGEVALLEWET, 1941 DEEL B

[Artikel 51—Regulasie 9 (2)—Aanhangsel 10]

(Slegs vir amptelike gebruik)

Eisnommer

VERKLARING DEUR WERKGEWER

Ek verklaar hierby dat die besonderhede verstrek in items 1 tot 13 van hierdie verslag oor 'n beweerde besering aandien, na my beste wete en oortuiging waar en juis is.

Geteken op hede die dag van 19

Handtekening van werkgever

1. **Werkgever:**

Geregistreerde naam by die Ongevallekommissaris (blokletters)

Adres

Telegrafiese adres Poskode

Telefoon Teleksnommer

Aard van besigheid, bedryf of nywerheid

Installasie of besondere afdeling waar werksman in diens is

Ligging van besigheid/plaas

Registrasienommer soos toegeken deur die Ongevallekommissaris aan hierdie besigheid/boerdery

2. **Werkman:** (Dui werksman se ras met 'n X aan)

Blank Asiër Kleurling Swart

Van (blokletters) Burger van:

Voornaam (blokletters) Woonadres

..... Poskode

Identiteitsnommer Maatskappynummer

Geboortedatum Geslag

Getroud of ongetroud

Beroep

Verdienste (ten tyde van die ongeval):

	Per week R	Per maand R
(a) Bruto kontant verdienste insluitende gemiddelde oortyd- en of kommissie betalings van gereelde aard		
(b) Toelaes van gereelde aard:		
(i) *Bonusse		
(ii) *Ander toelaes		
*(Spesifiseer)		
(c) Kontantwaarde van gratis voedsel		
(d) Kontantwaarde van gratis huisvesting		

12. (a) Was first aid given by the employer in this case?
 (b) Name of medical practitioner who treated the workman
 Dr
 (c) Name of the hospital where the workman received treatment

13. N.B.—Name and address of dependants or next-of-kin of the workman

W.C1.2(E)

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1941 PART B

[Section 51—Regulation 9 (2)—Annexure 10]

(For official use only)

Claim number

DECLARATION BY EMPLOYER

I hereby declare that the particulars, shown in items 1 to 13 of this report, of an alleged injury on duty, are to the best of my knowledge and belief true and accurate.

Signed on this day of 19

Signature of employer.

1. **Employer:**

Registered name with Workmen's Compensation Commissioner (block letters)

Address

Telegraphic address Postal Code

Telephone Telex number

Nature of business, trade or industry

Plant, or particular section in which workman is employed

Situation of business/farm

Registration number allocated by the Workmen's Compensation Commissioner to this business/farming undertaking

2. **Workman:** (Indicate race with an X)

White Asian Coloured Black

Surname (block letters) Citizen of

First names (block letters)

Residential Address

..... Postal Code

Identity Number Company number

Date of birth Sex

Married or single

Occupation

Earnings:

	Per week R	Per month R
(a) Bruto cash earnings including average payments for overtime and or commission of a constant character		
(b) Allowances of a recurrent nature:		
(i) *Bonusses		
(ii) *Other allowances		
*(Specify)		
(c) Cash value of free food		
(d) Cash value of free quarters		

3. Ongeval:

- (a) Datum van ongeval 19 Tyd.....
 (b) Plek van ongeval
 Distrik
 (c) Datum waarop werksman ongeval aangemeld het 19 Tyd.....
 (d) Hoe het die ongeval plaasgevind en waarmee was werksman ten tyde daarvan besig?

(Beskryf ongeval volledig en meld of beseerde geval het of getref is ens., asook alle faktore wat tot ongeval bygedra het).

- (e) Het sy handeling ten tyde van die ongeval in verband gestaan met u bedryf of besigheid?
- (f) Is u daarvan oortuig dat die werksman beseer is op die wyse deur hom beweet? (Indien nie, verstrek redes)
- (g) Aard van besering wat die werksman opgedoen het (bv. linkerbeen gebreek, regterhandse voorvinger vergruis, sny aan kop of stukkie metaal in oog)

4. Is die beseerde 'n werkende direkteur of die eienaar van, of 'n vennoot in die besigheid?

DEPARTEMENT VAN NASIONALE GESONDHEID EN BEVOLKINGS- ONTWIKKELING

No. R. 205

19 Februarie 1988

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD

REGULASIES BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN ADDISIONELE KWALIFIKASIES.—WYSIGING

Die Minister van Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling het kragtens artikel 61 (1) (o) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974 (Wet 56 van 1974), op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad, die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermmentskennisgewing R. 2275 van 3 Desember 1976, soos gewysig by Goewermmentskennisgewings R. 1829 van 16 September 1977, R. 443 van 10 Maart 1978, R. 1034 van 26 Mei 1978, R. 2720 van 11 Desember 1981, R. 1097 van 30 Mei 1984, R. 2731 van 13 Desember 1985 en R. 681 van 3 April 1987.

2. Die Regulasies word hierby gewysig deur die toevoeging van die volgende kwalifikasies onder die opskrif:

"(a) GENEESHERE":

Eksaminerende liggaam	Kwalifikasie	Afkorting vir registrasie
Kollege van Interniste van Suid-Afrika	Genootskap van die Kollege van Interniste van Suid-Afrika	GKI (SA).
	Genootskap van die Kollege van Interniste van Suid-Afrika (Neurologie)	GKI (SA) Neurol.
	Genootskap van die Kollege van Interniste van Suid-Afrika (Pediatrie)	GKI (SA) Ped.

3. Accident:

- (a) Date of accident 19 Time
 (b) Place of accident District.....
 (c) Date workman reported the accident 19 Time
 (d) How did the accident occur what was the workman doing at the time?

(Describe the accident fully, stating whether the injured person fell or was struck, etc., and all the factors contributing to the accident).

- (e) Was his action at the time of the accident in connection with your trade or business?
- (f) Are you satisfied that the workman was injured in the manner alleged by him? (If not, give reasons)
- (g) Nature of injury sustained by the workman (e.g. broken left leg, index finger of right hand crushed, cut to head or piece of metal in eye)

4. Is the injured person a working director or the owner of, or a partner in the business?

DEPARTMENT OF NATIONAL HEALTH AND POPULATION DEVELOPMENT

No. R. 205

19 February 1988

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL

REGULATIONS RELATING TO THE REGISTRATION OF ADDITIONAL QUALIFICATIONS.—AMENDMENT

The Minister of National Health and Population Development has, in terms of section 61 (1) (o) of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 174 (Act 56 of 1974), and on the recommendation of the South African Medical and Dental Council, made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the Regulations" shall mean the regulations published under Government Notice R. 2275 of 3 December 1976, as amended by Government Notices R. 1829 of 16 September 1977, R. 443 of 10 March 1978, R. 1034 of 26 May 1978, R. 2720 of 11 December 1981, R. 1097 of 30 May 1984, R. 2731 of 13 December 1985 and R. 681 of 3 April 1987.

2. The Regulations are hereby amended by the addition, in alphabetical order, of the following qualifications under the heading:

"(a) MEDICAL PRACTITIONERS":

Examining authority	Qualification	Abbreviation for registration
College of Physicians of South Africa	Fellowship of the College of Physicians of South Africa (Neurology)	FCP (SA) Neurol.
	Fellowship of the College of Physicians of South Africa (Paediatrics)	FCP (SA) Paed.

<i>Eksaminerende liggaam</i>	<i>Kwalifikasie</i>	<i>Afkorting vir registrasie</i>	<i>Examining authority</i>	<i>Qualification</i>	<i>Abbreviation for registration</i>
Kollege vir Geneeskunde van Suid-Afrika	Genootskap van die Fakulteit van Narkotiseurs	GFN (SA).	College of Medicine of South Africa	Fellowship of the Faculty of Pathology (Anatomical Pathology)	FF Path (SA) Anat.
	Genootskap van die Fakulteit Psigiatrie	GF Psig (SA).			
	Genootskap van die Fakulteit Dermatologie	GF Derm (SA).			
	Genootskap van die Fakulteit Patologie (Anatomiese Patologie)	GF Pat (SA) Anat.			
	Genootskap van die Fakulteit Patologie (Chemiese Patologie)	GF Pat (SA) Chem.		Felloship of the Faculty of Pathology (Chemical Pathology)	FF Path (SA) Chem.
	Genootskap van die Fakulteit Patologie (Mikrobiologie)	GF Pat (SA) Mikrob.		Fellowship of the Faculty of Pathology (Haematology)	FF Path (SA) Haemat.
	Genootskap van die Fakulteit Patologie (Hematologie)	GF Pat (SA) Hemat.			
	Genootskap in Geregte Patologie van die Fakulteit Geregte Geneeskunde	G Gereg Pat (SA).		Fellowship of the Faculty of Pathology (Microbiology)	FF Path (SA) Microb.
	Genootskap van die Fakulteit Radiologie (Diagnostics)	GF Rad (D) (SA).		Fellowship of the Faculty of Radiology (Diagnostic)	FF Rad (D) (SA).
	Genootskap van die Fakulteit Radiologie (Therapeutics)	GF Rad (T) (SA).			
	Genootskap van die Fakulteit Gemeenskapsgesondheid (Gemeenskapsgeneeskunde)	GFG (SA).			
	Lidskap van die Fakulteit Algemene Praktijk	LFAP (SA).	College of Surgeons of South Africa	Fellowship of the College of Surgeons of South Africa (Cardiothoracic Surgery)	FCS (SA) Cardio.
Kollege van Chirurgen van Suid-Afrika	Genootskap van die Kollege van Chirurgen van Suid-Afrika	GKC (SA).		Fellowship of the College of Surgeons of South Africa (Otorhinolaryngology)	FCS (SA) ORL.
	Genootskap van die Kollege van Chirurgen van Suid-Afrika (Oftalmologie)	GKC (SA) Oft.			
	Genootskap van die Kollege van Chirurgen van Suid-Afrika (Otorinolaringologie)	GKC (SA) ORL.	University of London.	Diploma in Industrial Health	DIH Lond.
	Genootskap van die Kollege van Chirurgen van Suid-Afrika (Ortopedie)	GKC (SA) Ort.		Master of Science in Clinical Tropical Medicine	MSc Clin Trop Med Lond.
	Genootskap van die Kollege van Chirurgen van Suid-Afrika (Neurochirurgie)	GKC (SA) Neuro.			
	Genootskap van die Kollege van Chirurgen van Suid-Afrika (Urologie)	GKC (SA) Urol.		Master of Science in Occupational Medicine	MSc Occup Med Lond.
	Genootskap van die Kollege van Chirurgen van Suid-Afrika (Plastiese en Rekonstruktiewe Chirurgie)	GKC (SA) Plast.			
	Genootskap van die Kollege van Chirurgen van Suid-Afrika (Kardiotorakale Chirurgie)	GKC (SA) Kardio.			
			University of the Orange Free State	Diploma in Health Administration	DHA Orange Free State.

<i>Eksaminerende liggaam</i>	<i>Kwalifikasie</i>	<i>Afkorting vir registrasie</i>	<i>Examining authority</i>	<i>Qualification</i>	<i>Abbreviation for registration</i>
Kollege van Obstetrieci en Ginekoloë van Suid-Afrika	Genootskap van die Kollege van Obstetrieci en Ginekoloë van Suid-Afrika	GKOG (SA).		Master of Medicine (if obtained in a branch recognised by the Council)	MMed Orange Free State.
University of London.	Diploma in Industrial Health	DIH Lond.			
	Master of Science in Occupational Medicine	MSc Occup Med Lond.	University of Pretoria	Master of Medicine (Nuclear Medicine)	MMed (Nuc Med) Pret.
	Master of Science in Clinical Tropical Medicine	MSc Clin Trop Med Lond.			
Universiteit van die Oranje-Vrystaat	Diploma in Gesondheidsadministrasie	DGA Vrystaat.			
	Magister in Geneeskunde (indien verworf in 'n vertakking deur die Raad erken)	MMed Vrystaat.			
Universiteit van Pretoria	Magister in Geneeskunde (Kerngeneeskunde)	MMed Pret. (Kerngen)			

3. Die regulasies word hierby verder gewysig deur die toevoeging van die volgende kwalifikasies onder die opskrif:

“(b) TANDARTSE”:

<i>Eksaminerende liggaam</i>	<i>Kwalifikasie</i>	<i>Afkorting vir registrasie</i>
University of Boston	Certificate of Advanced Graduate Study in Orthodontics	CAGS Orth Boston.
Kollege vir Geneeskunde van Suid-Afrika	Genootskap van die Fakulteit Tandheelkunde (Kaak-, Gesig- en Mondchirurgie)	GFT (SA) KGM.
	Genootskap van die Fakulteit Tandheelkunde (Mondgeneeskunde en Periodonsie)	GFT (SA) MP.
	Genootskap van die Fakulteit Tandheelkunde (Ortodonsie)	GFT (SA) Ort.
University of Michigan	Master of Science (Restorative Dentistry)	MSc (Restorative Dentistry) Michi-gan
Universiteit van die Oranje-Vrystaat	Diploma in Gesondheids administrasie	DGA Vrystaat.
University of Sheffield	Master of Medical Science	MMed Sci Sheff.
University of Wales	Philosophiae Doctor	PhD Wales.
Universiteit van Stellenbosch	Diploma in Gemeenskapsgesondheid	DGG Stell.
	Doktor in Wysbegeerte	PhD Stell.
	Doktor Scientiae (Odontologie)	DSc (Odont) Stell.

3. The regulations are hereby further amended by the addition, in alphabetical order, of the following qualifications under the heading:

“(b) DENTISTS”:

<i>Examining authority</i>	<i>Qualification</i>	<i>Abbreviation for registration</i>
University of Boston	Certificate of Advanced Graduate Study in Orthodontics	CAGS Orth Boston.
College of Medicine of South Africa	Fellowship of the Faculty of Dentistry (Maxillo-facial and Oral Surgery)	FFD (SA) MFOS.
	Fellowship of the Faculty of Dentistry (Oral Medicine and Periodontics)	FFD (SA) OMP.
	Fellowship of the Faculty of Dentistry (Orthodontics)	FFD (SA) Orth.
University of Michigan	Master of Science (Restorative Dentistry)	MSc (Restorative Dentistry) Michi-gan.
University of the Orange Free State	Diploma in Health Administration	DHA Orange Free State.
University of Sheffield	Master of Medical Science	MMed Sci Sheff.
University of Wales	Philosophiae Doctor	PhD Wales.
University of Stellenbosch	Diploma in Community Health	DCH Stell.
	Doctor of Philosophy	PhD Stell.
	Doctor Scientiae (Odontology)	DSc (Odont) Stell.

MINISTERIE VAN WET EN ORDE**No. R. 246****19 Februarie 1988****VERKLARING VAN DIE RAAD VAN KURATORE VIR NASIONALE PARKE TOT STATUTÊRE LIGGAAM**

Kragtens die bevoegdheid verleen aan die Minister van Wet en Orde by artikel 1 van die Wet op Beheer van Toegang tot Openbare Persele en Voertuie, 1985 (Wet 53 van 1985), welke bevoegdheid ingevolge artikel 5 van hierdie Wet aan my gedelegeer is by Goewermentskennisgewing 2761 van 13 Desember 1985 gepubliseer in *Staatskoerant* 10035 van 13 Desember 1985, verklaar ek, Roelof Petrus Jansen van Vuuren, Senior Hoofadjunk-kommissaris van die Suid-Afrikaanse Polisie, die Raad van Kuratore vir Nasionale Parke tot 'n statutêre liggaam vir doeleindes van hierdie Wet.

Aldus geteken te Pretoria op die 1ste dag van Februarie 1988.

R. P. J. VAN VUUREN,

Senior Hoofadjunk-kommissaris van die Suid-Afrikaanse Polisie.

MINISTRY OF LAW AND ORDER**No. R. 246****19 February 1988****DECLARATION AS STATUTORY BODY OF THE NATIONAL PARKS BOARD OF TRUSTEES**

By virtue of the powers vested in the Minister of Law and Order by section 1 of the Control of Access to Public Premises and Vehicles Act, 1985 (Act 53 of 1985), which power has been delegated to me in terms of section 5 of this Act by Government Notice 2761, dated 13 December 1985, published in *Government Gazette* 10035, dated 13 December 1985, I, Roelof Petrus Jansen van Vuuren, Senior Chief Deputy Commissioner of the South African Police, hereby declare the National Parks Board of Trustees to be a statutory body for the purposes of this Act.

Signed at Pretoria the 1st day of February 1988.

R. P. J. VAN VUUREN,

Senior Chief Deputy Commissioner of the South African Police.

DIE BLOMPLANTE VAN AFRIKA

Hierdie publikasie word uitgegee as 'n geïllustreerde reeks, baie na die aard van Curtis se "Botanical Magazine". Die doel van die werk is om die skoonheid en variasie van vorm van die flora van Afrika aan die leser bekend te stel; om belangstelling in die studie en kweek van die inheemse plante op te wek, en om plantkunde in die algemeen te bevorder.

Die meeste van die illustrasies word deur kunstenaars van die Navorsingsinstituut vir Plantkunde gemaak, dog die Redakteur verwelkom geskikte bydraes van 'n wetenskaplike en kunsstandaard afkomstig van verwante inrigtings.

Onder huidige omstandighede word twee dele van die werk in een omslag gepubliseer, maar met onreëlmatige tussenpose; elke deel bevat 10 kleurplate. Intekengeld bedra R15 per uitgawe van twee dele (buitelands R16 per uitgawe); Vier dele per band. Vanaf band 27 is die prys per band in rexine gebind R40; in luukse rexine gebind R45. (Buitelands, rexine gebind R45; luukse band R50).

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbouinligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

THE FLOWERING PLANTS OF AFRICA

This publication is issued as an illustrated serial, much on the same lines as Curtis's Botanical Magazine, and for imitating which no apology need be tendered.

The desire and object of the promoters of the publication will be achieved if it stimulates further interest in the study and cultivation of our indigenous plants.

The illustrations are prepared mainly by the artists at the Botanical Research Institute, but the Editor welcomes contributions of suitable artistic and scientific merit from kindred institutions.

Each part contains 10 plates. Two parts are published in one cover and costs R15 per issue of two parts (other countries R16 per issue). Two, three or four parts may be published annually, depending on the availability of illustrations. A volume consists of four parts. From Volume 27, the price per volume is: Rexine binding, R40; de luxe binding R45 (other countries, rexine binding R45; de luxe binding R50).

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

**Help om ons land, Suid-Afrika,
skoon te hou!**



**Please keep our country, South
Africa, clean!**

INHOUD

No.	Bladsy o.	Staats- koerant No.
PROKLAMASIE		
R. 18 Ontwikkelingstrust en Grond Wet (18/1936): Wegneem van sekere grond uit oopgestelde gebied: Wysiging van sekere proklamasies	1	11140
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Administrasie: Raad van Verteenwoordigers		
Goewermentskennisgewing		
R. 251 Wet op Onderwys vir Kleurlinge (47/1963): Wysiging van regulasies	1	11140
Finansies, Departement van		
Goewermentskennisgewings		
R. 215 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/11)	12	11140
R. 216 do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/10)	13	11140
R. 217 do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/11)	13	11140
R. 218 do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/12)	14	11140
R. 219 do.: Wysiging van Bylae 6 (No. 6/2)	15	11140
R. 220 do.: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/2)	15	11140
R. 221 do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/12)	16	11140
R. 224 Wet op Betaalmiddels en Wisselkoerse (9/1933): Wysiging van die Deviesbeheerre- gulasies uitgevaardig kragtens artikel 9	17	11140
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van		
Goewermentskennisgewings		
R. 226 Vleisraad: Pryse van gedresseerde karkasse van slagvee in beheerde gebiede: Wysiging	17	11140
R. 227 Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spiri- tualieë (25/1957): Omskrywing van landgoe- dere vir die produksie van landgoedwyne: Wysiging	18	11140
R. 228 Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus (47/1970): Prys- en betalingreëlings met be- trekking tot goeie wyn: 1987/88: Wysiging	19	11140
R. 243 Wet op die Uitvoer van Landbouprodukte (51/1971): Regulasies met betrekking tot die gradering, verpakking en merk van druiwe bestem vir uitvoer uit die Republiek van Suid-Afrika: Wysiging	19	11140
R. 256 Bemarkingswet (59/1968): Sitruskema: Verkoop van suurlemoene	31	11140
R. 257 do.: do.: Magtiging om te weier om sekere klasse of grade sitrusvrugte vir verkoop in ontvangs te neem	31	11140
R. 258 do.: do.: Heffing en spesiale heffing	32	11140
R. 260 Bemarkingswet (59/1968): Beheer oor die invoer en uitvoer van kantoenpluksel en ka- toenvesel	33	11140
Mannekrag, Departement van		
Goewermentskennisgewing		
R. 223 Ongevallewet (30/1941): Wysiging van re- gulasies	34	11140
Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, Departement van		
Goewermentskennisgewing		
R. 205 Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvul- lende Gesondheidsdiensberoepers (56/1974): Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Regulasies betref- fende die registrasie van addisionele kwalifi- kasies: Wysiging	39	11140
Wet en Orde, Ministerie van		
Goewermentskennisgewing		
R. 246 Wet op Beheer van Toegang tot Openbare Persele en Voertuie (53/1985): Verklaring van die Raad van Kuratore vir Nasionale Parke tot statutêre liggaam	42	11140

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
PROCLAMATION		
R. 18 Development Trust and Land Act (18/1936): Excision of certain land from released area: Amendment of certain proclamations	1	11140
GOVERNMENT NOTICES		
Administration: House of Representatives		
Government Notice		
R. 251 Coloured Persons Education Act (47/1963): Amendment of regulations	1	11140
Agricultural Economics and Marketing, Department of		
Government Notices		
R. 226 Meat Board: Prices for dressed carcasses of slaughter animals in controlled areas: Amendment	17	11140
R. 227 Wine, Other Fermented Beverages and Spi- rits Act (25/1957): Defining of estates for the production of estate wines: Amendment	18	11140
R. 228 Wine and Spirit Control Act (47/1970): Price and payment arrangements with regard to good wine: 1987/88: Amendment	19	11140
R. 243 Agricultural Produce Export Act (51/1971): Regulations relating to the grading, packing and marking of grapes intended for export from the Republic of South Africa: Amend- ment	19	11140
R. 256 Marketing Act (59/1968): Citrus Scheme: Sale of lemons	31	11140
R. 257 do.: do.: Authority to refuse to take delivery of certain classes or grades of citrus fruit for sale	31	11140
R. 258 do.: do.: Levy and special levy	32	11140
R. 260 Marketing Act (59/1968): Control of the im- portation and exportation of seed cotton and cotton lint	33	11140
Finance, Department of		
Government Notices		
R. 215 Customs and Excise Act (91/1964): Amend- ment of Schedule (No. 1/1/11)	12	11140
R. 216 do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/10)	13	11140
R. 217 do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/11)	13	11140
R. 218 do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/12)	14	11140
R. 219 do.: Amendment of Schedule 6 (No. 6/2)	15	11140
R. 220 do.: Amendment of Schedule 4 (No. 4/2)	15	11140
R. 221 do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/12)	16	11140
R. 224 Currency and Exchanges Act (9/1933): Amendment of the Exchange Control Regu- lations made under section 9	17	11140
Law and Order, Ministry of		
Government Notice		
R. 246 Control of Access to Public Premises and Vehicles Act (53/1985): Declaration as statu- tory body of the National Parks Board of Trustees	42	11140
Manpower, Department of		
Government Notice		
R. 223 Workmen's Compensation Act (30/1941): Amendment of regulations	34	11140
National Health and Population Development, Department of		
Government Notice		
R. 205 Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act (56/1974): The South African Medical and Dental Council: Regulations relating to the registration of ad- ditional qualifications: Amendment	39	11140